#### PL|EN|DE|IT|FR|ES|NL|UA| LT|HR|HU|CS|SK

# Camspot NVR 4.0

Instrukcja obsługi | User Manual | Bedienungsanleitung | Manuale d'uso | Manuel de l'Utilisateur | Manual de usuario | Handleiding | Посібник користувача | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik | Használati utasítás | Uživatelská příručka | Návod na použitie



## OVERMAX

# CE 🗵

EN: The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worm-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la sainte humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

UA: Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибірковому збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

HU: A termék megfelel az Európai Unió irányelvei követelményeinek. A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ezt a terméket szelektív hulladékgyűjtés keretein belül kell ártalmatlanítani. A terméket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni, mivel veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. Szolgáltassa be az elhasznált terméket az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtő pontjába.

CS: Výrobek splňuje požadavky směrnic Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento produkt oddělenému sběru. Výrobek by neměl být likvidován s komunálním odpadem, protože může představovat hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek by měl být vrácen do recyklačního místa pro elektrická a elektronická zařízení.

SK: Výrobok spĺňa požiadavky smerníc Európskej únie.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ podlieha tento produkt oddelenému zberu. Výrobok by nemal byť likvidovaný s komunálnym odpadom, pretože môže predstavovať hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie. Použitý výrobok by mal byť vrátený do recyklačného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia.







laczenie syg.			laczenie syg.
	ZALOGUJ D	D SYSTEMU	
	Uzvtkownik adm	in 🕞	
	Haslo		
	Prosze sie	zalogowac	
	Odzyski OK	aj haslo Anuluj	
laczenie syg.			laczenie syg.
л			



			Mars	glowne				
			Zarzad	tanie HOO				
		Pojemnosc 405(G)	Pezestabe(CR) 431(G)	Status Normalny	Status urzedze Wołny	Fernatuj dysk		
00							-	
	Kliody dysk pe Linit nagrywa Wi Nagraj	kay: Nadabi Ka 1			ox 1			
				_				
			2020/00/	20 10:25:54				
								6





7b











## Wprowadzenie

#### Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Overmax.

Dzieki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiazań technologicznych oddaiemy w Twoie rece produkt idealny do codziennego użytkowania. Jesteśmy pewni, że dzieki ogromnej staranności wykonania spełni on Twoie wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj sie dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiekolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktui sie z nami: pomoctechniczna@overmax.pl

Uwaga! Wtyczka przewodu zasilającego służy jako urządzenie rozłaczające kamere- w trakcje instalacji należy zapewnić. aby gniazdko było łatwo dostępne.

## Słowniczek pojeć użytych w instrukcji:

- IPC IP Camera
- NVR networks video recorder (sieciowy reiestrator • widen)

### 1. Opis kamery (patrz rys. 1):

- 1. Diodv IR 5. Reset Zasilanie
- 2 Obiektvw 6 7.
- з. Czuinik zmierzchu
- 4. Mikrofon

## Opis tylnego panelu (patrz rys. 2):

- 1. Mieisce montażu 4 antenv
- 2. IAN

Wvjście HD USB 5.

Antena

7asilanie 6.

VGA З.

## 3. Instalacja i podłączenie

PL

- a) Podłączanie elementów (patrz rys. 3):
- Używając śrubokręta, usuń górną pokrywę. Zainstaluj twardy dysk do rejestratora.
- Zamontuj kabel twardego dysku, oraz zasilania i przykręć dysk do obudowy
- Po zamontowaniu dysku, podłącz myszkę i ekran. Włącz urządzenie i podłącz zasilanie do IPC. Sprawdź, czy NVR działa poprawnie.

NVR jest podłączony do monitora, a wszystkie IPC są położone przy NVR. Rejestrator może zostać zainstalowany w domyślnej lokalizacji.

- b) Umieszczenie kamery w domyślnej pozycji
- Zamontuj bezprzewodową kamerę w domyślnej pozycji, w odpowiednim zasięgu i podłącz zasilanie.
- Po kilku minutach obraz z kamery samoczynnie pojawi się na monitorze.
- Jeżeli nie ma obrazu, należy zmniejszyć dystans pomiędzy kamerą a rejestratorem.

Antena NVR wysyła sygnał. Najlepiej jeżeli antena IPC zostanie zwrócona ku rejestratorowi dla zapewnienia najlepszego sygnału.

## 4. Włączanie i logowanie (patrz rys. 4):

- Podłącz zasilacz. Lampka na przednim panelu rejestratora zapali się na czerwono.
- 2. Urządzenie zacznie się uruchamiać.
- Po włączeniu systemu, ekran automatycznie wyświetli podgląd interfejsu i stronę logowania. Użytkownik musi się zalogować, nim będzie mógł przejść dalej.

#### Kroki:

- Naciśnij na okno nazwy użytkownika lewym przyciskiem myszy i wprowadź ją. Fabrycznie ustawionym loginem jest "admin".
- Naciśnij na okno hasła lewym przyciskiem myszy i wprowadź je. Fabrycznie ustawionym hasłem jest

"admin".

### PL 3. Naciśnij "OK" lewym przyciskiem myszy i się zaloguj.

Hasło może się składać z numerów, liter i znaków specjalnych. Długość hasła nie może przekroczyć 12 znaków.

## 5. Wylogowanie (patrz rys. 5):

 Jeżeli musisz się wylogować podczas używania urządzenia, kliknij prawym przyciskiem myszy na menu, wybierz "wyłącz system". Naciśnij wyloguj, aby zakończyć.

Użytkownik musi ponownie wpisać swoją nazwę użytkownika i hasło po wylogowaniu.

#### Resetuj

 Jeżeli użytkownik musi uruchomić urządzenie ponownie, kliknij prawym przyciskiem myszy na skrócone menu, wybierz zamknij system i naciśnij "restart", aby zakończyć.

#### Wyłącz

 Jeżeli użytkownik musi wyłączyć urządzenie, kliknij prawym przyciskiem myszy na menu, wybierz "wyłącz system" i naciśnij "wyłącz" aby zakończyć.

## 6. Zarządzanie pamięcią (patrz rys. 6):

Opis funkcji: Skonfiguruj i zarządzaj pamięcią urządzenia. Aktualne informacje o twardym dysku są wyświetlone w menu. Między innymi podłączone dyski twarde, interfejs dostępu, status i wielkość dysku. Twardy dysk może zostać sformatowany. Kliknij prawym przyciskiem myszy na odpowiednią funkcję, by do niej przejść.

Uwaga: Wyłącz urządzenie przed instalacją, lub wymianą dysku twardego

## 7. Zarządzanie użytkownikami (patrz rys. 7a, 7b):

**Opis funkcji:** Zarządzanie użytkownikami pozwala: Dodać użytkownika, usunąć użytkownika, zmodyfikować użytkownika, zmodyfikować hasło. [Dodaj użytkownika] Aby dodać nowego użytkownika musisz utworzyć nową nazwę i hasło dla użytkownika. Skonfiguruj też dostęp.

[Usuń użytkownika] Usuń niepotrzebnych użytkowników. Nie można usunąć głównych użytkowników.

[Zmodyfiku] użytkownika] Zmień parametry istniejących użytkowników. Domyślny administrator nie może zostać zmodyfikowany.

[Zmodyfikuj hasło użytkownika] Zmodyfikuj hasło użytkownika. Hasło musi mieć od 1 do 12 znaków.

## 8. Odtwarzanie filmu (patrz rys. 8):

**Opis funkcji:** Odtwórz film z twardego dysku. Możesz wejść do ekranu odtwarzania filmu z menu. Po kliknieciu prawym przyciskiem myszy wybierz **"Odtworzenie filmu"**.

Opis funkcji:

-			
1.	Czas i data	6.	Kopia zapasowa pliku
2.	Full HD	7.	Szybkość
з.	Wybór godziny		odtwarzania
4.	Wybór kanału	8.	Zatrzymaj
5.	Tryb pełnego ekranu		odtwarzanie

## 9. Pobieranie aplikacji mobilnej

## (patrz rys. 9):

 Wyszukaj w iOS Store / Google Play aplikację "Overmax Control" albo zeskanuj QR kod i ściągnij aplikację. Możesz ją ściągnąć na iOS i Android.

## 10. Rejestracja nowego użytkownika (patrz rys. 10)

- W celu zarejestrowania się do aplikacji kliknij w pole "zarejestruj" a następnie przeczytaj i zaakceptuj Politykę Prywatności.
- Wpisz swój numer telefonu lub adres e-mail w celu otrzymania kodu weryfikacyjnego.
- Wpisz kod weryfikacyjny w puste pole.
- Wpisz indywidualne hasło i kliknij w pole "zakończ".

## 11. Dodawanie urządzenia (patrz rvs. 11):

- Upewnii sie, że rejestrator jest podłaczony do routera za pomocą kabla sieciowego, do tej samej sieci co urzadzenie mobilne.
  - Połacz urządzenie mobilne z lokalna siecia Wi-Fi. do którei bedzie połaczony reiestrator, nastepnie kliknii w pole "Mói dom". Kliknii w pole o nazwie "Dodai urządzenie" i "zeskanuj kod QR", następnie zeskanuj kod OR wyświetlany na monitorze "Identvfikator P2P"(patrz rvs. 12).
  - Rejestrator doda sie automatycznie do aplikacji po zeskanowaniu kodu OR.

## 12. Opis funkcji aplikacji mobilnej (patrz rys. 13):

Interfejs podglądu w czasie rzeczywistym.

- 1. Ustawienia i zarządzanie Siła sygnału Wi-Fi 2. Regulacia głośności з.
- 4. SD/HD

PL

- Rozszerzenie obrazu 5.
- 6. 7rzut ekranu
- 7. Mikrofon
- 8. Nagrywaj
- Odtwarzanie video 9.
- 10. Chmura
- Sterowanie 11.

Aby mieć dostęp po podglądu obrazu z kamery przez przeglądarkę internetową, włącz aplikacje "Overmax Control". kliknii dodai urządzenie, nastepnie zeskanui kod OR wyświetlany w przegladarce Twoiego komputera.

Podgląd kamer na żywo pod linkiem: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Uwaga: skoki temperatury moga powodować kondensacje wody w urządzeniu. Temperatura pracy urządzenia: od - 10°C do + 50°C

Ilustracje zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych. Rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od przedstawionych na zdjęciach.

## Introduction

#### Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Overmax. Thanks to high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care. Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us: pomoctechniczna@overmax.pl

Attention! Plug on the power supply cord is used as the disconnect device for the camera - during installation, ensure that the socket-outlet is easily accessible.

### Glossary of terms used in the manual:

- IPC IP Camera
- NVR networks video recorder

### 1. Description of camera (see fig. 1):

1.	IR LEDs	5.	Reset
2.	Lens	6.	Power supply
з.	Dusk sensor	7.	Aerial

4. Microphone

## 2. Description of rear panel (see fig. 2):

1.	Aerial	4.	HD output
2.	LAN	5.	USB
3.	VGA	6.	Power supply

## 3. How to install and connect

a) How to connect elements (see fig. 3):

1. Use a screwdriver to remove the top cover. Install the

recorder hard drive.

- Fix the hard drive cable and feeder cable and then screw the drive on to the casing
- Once you have mounted the drive, connect the mouse and display unit. Switch the device on and connect power supply to IPC. Make sure NVR works properly.

NVR is connected to the display unit and all IPCs are located by NVR. The recorder may be installed in a default location.

b) How to place camera in default position

- Fix the wireless camera in a default position, at relevant distance and connect the power supply.
- After a couple of minutes the camera image will show up automatically on the display unit.
- If you cannot see any image, reduce distance between the camera and recorder.

NVR aerial emits a signal. It is best if the IPC aerial is turned towards the recorder to assure best signal.

## 4. How to switch on and log in (see fig. 4):

- Connect the feeder. The light on the front panel of the recorder will go red.
- The device will start.
- Once the system has been activated, the display unit will automatically display interface preview and login page. The user needs to log in to go to next step.

#### Steps:

- 1. Press the user name box with a left key of the mouse and enter it. The default login is "admin".
- Press the password box with a left key of the mouse and enter it. The default password is "admin".
- 3. Press "OK" with a left key of the mouse and log in.

The password may consist of numbers, letters and special characters. The password must include 12 characters at the most.

## 5. How to log out (see fig. 5):

 If you have to log out while using the device, press the menu with a right key of the mouse and choose to

deactivate the system. Press log out to finish.

The user must re-enter its user name and password after logging out.

#### Reset

 If you have to restart the device, click the short menu with a right key of the mouse, choose to shut the system down and press restart to finish.

#### Switch off

 If you have to switch the device off, press the menu with a right key of the mouse, select "shut system down" and press switch off to finish.

## 6. How to manage memory (see fig. 6):

Description of function: Configure and manage memory of the device. Up-to-date information about hard drive is displayed in the menu. It includes hard drives connected, access interface, status and drive capacity. The hard drive may be formatted. Click the relevant function with a right key of the mouse to enter it.

Note: Switch the device off before you install it or before you replace hard drive

## 7. How to manage users (see fig. 7a, 7b):

Description of function: In users management function, you can add user, delete user, modify user, modify password.

[Add user] To add a new user, you need to create a new user name and password. Remember to configure access too.

[Delete user] Delete users you do not need. It is not possible to delete main users.

[Modify user] Change parameters of existing users. Default administrator must not be modified.

[Modify user password] Modify user password. The password must be from 1 to 12 characters long.

## 8. How to play video (see fig. 8):

Description of function: Play video from the hard drive. You can enter the video screen from menu. Once you have clicked

a right key of mouse, select [Play video].

Description of function:

- 1. Time and date 5. F
- 2. Full HD
  - Select time
  - Select channel
- 5. Full screen mode
- 6. File backup
- 7. Playing speed
- 8. Stop playing

# 9. How to download mobile application (see fig. 9):

 Find "Overmax Control" in iOS Store / Google Play or scan QR code and download the application. You can download it into iOS and Android.

## 10. How to register new user (see fig. 10)

- To register in the application, click "register" field, then read and accept the Privacy Policy.
- Enter your phone number or e-mail address to receive verification code.
- Enter verification code in the blank.
- Enter your own password and click "finish".

## 11. How to add device (see fig. 11):

- Make sure the recorder is connected to router via network cable, to the same network as the mobile device.
- Connect the mobile device to local Wi-Fi network which the recorder will be connected to, next click "My home".
   Click "Add device" and "Scan QR code", next scan QR code displayed on the display unit "P2P ID" (see fig. 12).
- The recorder will be automatically added to the application after scanning QR code.

# 12. Description of mobile application function (see fig. 13):

Real-time preview interface.

- Settings and management
   Wi-Fi signal strength
   Volume
- 4. SD/HD
- 5. Full screen

Screenshot
 Microphone

- 7. Microph 8. Record
- Plav video
- 10. Cloud
- 11. Control

To gain access to camera image preview through the web browser, enter "Overmax Control" application, click add device, next scan QR code displayed in the browser of your PC.

Live camera preview available here: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Note: Temperature fluctuations can cause water to condense in the device. Device operating temperature: from - 10°C to + 50°C

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

## Einführung

#### Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Overmax gewählt haben.

Die Stoffe höchster Qualität und moderne technologische Lösungen sorgen dafür, dass wir Ihnen das ideale Produkt für den täglichen Bedarf übergeben. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung.

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem gekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

pomoctechniczna@overmax.pl

Achtung! Der Stecker des Netzkabels dient als Trennvorrichtung für die Kamera – stellen Sie bei der Installation sicher, dass die Steckdose leicht zugänglich ist.

## Glossar der im Handbuch verwendeten Begriffe:

- IPC IP Kamera
- NVR networks video recorder (Netzwerkvideorecorder)

### 1. Beschreibung der Kamera (Abb. 1):

- IR-Dioden
- Objektiv

- 5. Reset-Taste
- 2. UDJEKTIV
- 6. Versorgung
- Dämmerugssensor
- 4. Mikrofon

- 7. Antenne
- 2. Beschreibung des hinteren Pults (Abb. 2):
- 1. Antenne 4. HD-Ausgang
- 2. LAN

- 5. USB
- 3. VGA 6. Versorgung

## 3. Installieren und Anschließen

- a) Elemente anschließen (Abb. 3):
- Entfernen Sie die obere Decke mit einem Schraubenzieher. Installieren Sie die Festplatte in das Registriergerät.
- Montieren Sie das Kabel der Festplatte und der Versorgung und schrauben Sie die Festplatte an das Gehäuse an.
- Nach der Montage der Festplatte schließen Sie die Maus und den Bildschirm an. Schalten Sie das Gerät ein und schließen Sie die Versorgung zu IPC an. Überprüfen Sie, ob NVR richtig funktioniert.

NVR ist an den Bildschirm angeschlossen, und alle IPC liegen beim NVR. Das Registriergerät kann an einem Standardort installiert werden.

- b) Kamera in einer Standardposition platzieren
- Montieren Sie die kabellose Kamera in einer gewünschten Position in der richtigen Reichweite und schließen Sie die Versorgung an.
- Nach einigen Minuten erscheint auf dem Bildschirm das Bild aus der Kamera.
- Falls es kein Bild gibt, soll man die Entfernung zwischen der Kamera und dem Registriergerät verkleinern.

Die NVR-Antenne sendet das Signal. Am besten wäre, wenn die IPC-Antenne zu dem Registriergerät gerichtet ist, um das beste Signal sicherzustellen.

## 4. Einschalten und Einloggen (Abb. 4):

- 1. Schließen Sie das Ladegerät an. Die Lampe auf dem vorderen Pult des Registriergeräts blinkt rot.
- 2. Das Gerät beginnt zu starten.
- Nach dem Einschalten des Systems zeigt der Bildschirm automatisch die Ansicht des Interface und die Login-Seite an. Der Nutzer muss sich einloggen, bevor er weitergeht.

#### Schritte:

1. Klicken Sie das Feld des Nutzernamens mit der linken

Maustaste an und tragen Sie den Namen des Nutzers ein. Ein voreingestelltes Login ist "admin".

- Klicken Sie das Feld des Passworts mit der linken Maustaste an und geben Sie das Passwort ein. Ein voreingestelltes Passwort ist "admin".
- Drücken Sie "OK" mit der linken Maustaste und loggen Sie sich ein.

### DE

Das Passwort kann aus Nummern, Buchstaben und Sonderzeichen bestehen. Die Länge des Passworts darf nicht 12 Zeichen überschreiten.

## 5. Ausloggen (Abb. 5):

 Wenn Sie sich während der Benutzung des Geräts ausloggen müssen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Menü und wählen Sie "das System ausschalten". Drücken Sie "Ausloggen", um abzuschließen.

Der Nutzer muss nach dem Ausloggen erneut seinen Nutzernamen und sein Passwort eingeben.

#### Reset

 Wenn der Nutzer das Gerät erneut starten muss, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das gekürzte Menü, wählen Sie "das System schließen" und drücken Sie "Neustart", um abzuschließen.

#### Ausschalten

 Wenn der Nutzer das Gerät ausschalten muss, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Menü, wählen Sie "das System ausschalten" und drücken Sie "Ausschalten", um abzuschließen.

## 6. Speicher verwalten (Abb. 6):

Beschreibung der Funktion: Konfigurieren und verwalten Sie den Speicher des Geräts. Die aktuellen Informationen über die Festplatte sind im Menü angezeigt. Unter anderem sind das angeschlossene Festplatten, Interface des Zugangs, Status und Kapazität der Festplatte. Die Festplatte kann formatiert werden. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die entsprechende Funktion, um da überzugehen. Achtung: Schalten Sie das Gerät vor der Installierung oder vor dem Austausch der Festplatte aus.

## 7. Nutzer verwalten (Abb. 7a, 7b):

Beschreibung der Funktion: Die Verwaltung der Nutzer lässt folgende Handlungen vornehmen: Nutzer hinzufügen, Nutzer löschen, Nutzer modifizieren, Passwort ändern.

[Nutzer hinzufügen] Um den neuen Nutzer hinzuzufügen müssen Sie einen neuen Namen und ein neues Passwort für den Nutzer erstellen.

[Nutzer löschen] Löschen Sie unnötige Nutzer. Man kann die Hauptnutzer nicht löschen.

[Nutzer modifizieren] Ändern Sie die Parameter der bestehenden Nutzer. Der voreingestellte Verwalter kann geändert werden.

[Passwort ändern] Ändern Sie das Passwort des Nutzers. Das Passwort muss 1 bis 12 Zeichen enthalten.

## 8. Film wiedergeben (Abb. 8):

Beschreibung der Funktion: geben Sie den Film von der Festplatte wieder. Sie können den Bildschirm der Filmwiedergaben vom Menü öffnen. Nach dem Klicken mit der rechten Maustaste wählen Sie [Film wiedergeben].

Beschreibung der Funktion:

- Zeit und Datum
  Full HD
  Auswahl der Uhrzeit
  Auswahl des Kanals
- Auswani des Kanais
- 5. Vollbildmodus

- 6. Backup der Datei
- 7. Geschwindigkeit der
  - Filmwiedergabe
- 8. Filmwiedergabe stoppen

## 9. Mobile Applikation herunterladen (Abb. 9):

 In iOS Store/Google Play suchen Sie die Applikation "Overmax Control" oder scannen Sie den QR-Code und laden Sie die Applikation herunter. Sie können sie auf iOS Android herunterladen.

# 10. Registrierung des neuen Nutzers (Abb. 10)

- Um sich in die Applikation zu registrieren, klicken Sie das Feld "Registrieren" an, und dann lesen und akzeptieren Sie die Datenschutzerklärung.
- Geben Sie Ihre Telefonnummer oder die E-Mail-Adresse ein, um den Verifizierungscode zu erhalten.
- Geben Sie den Verifizierungscode in das leere Feld ein.
  - Geben Sie ein individuelles Passwort ein und klicken Sie das Feld "Abschließen" an.

## 11. Gerät hinzufügen (Abb. 11):

- Stellen Sie sicher, dass das Registriergerät an den Router mit dem Netzkabel an dasselbe Netzwerk, wie das mobile Gerät angeschlossen ist.
- Verbinden Sie das mobile Gerät mit dem lokalen Wi-Fi-Netzwerk, an das das Registriergerät angeschlossen wird, dann klicken Sie das Feld "Mein Haus". Klicken Sie das Feld mit dem Namen "Gerät hinzufügen" und "QR-Code scannen", dann scannen Sie den QR-Code "Identyfikator P2P", der auf dem Bildschirm angezeigt ist (Abb. 12).
- Das Registriergerät wird nach dem Scannen des QR-Codes automatisch zur Applikation hinzugefügt.

# 12. Beschreibung der Funktion der mobilen Applikation (Abb. 13):

Interface der Ansicht in der Echtzeit.

1.	Einstellungen und	5.	Bildvergrößerung
	Verwaltung	6.	Screenshot
2.	Stärke des Wi-Fi-	7.	Mikrofon
	Signals	8.	Aufnehmen
з.	Regulierung der	9.	Videowiedergabe
	Lautstärke	10.	Cloud
4.	SD/HD	11.	Steuerung

Um den Zugang zu der Bildansicht von der Kamera durch den Browser zu haben, öffnen Sie die Applikation "Overmax Control", klicken Sie "Gerät hinzufügen" an, dann scannen Sie den QR-Code, der im Browser Ihres Computers angezeigt ist.

## Die Live-Kameraüberwachung unter dem Link: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Hinweis: Temperaturschwankungen können dazu führen, dass Wasser im Gerät kondensiert. Betriebstemperatur des Geräts: von - 10°C bis + 50°C

Die Abbildungen sind nur zu Informationszwecken dargestellt. Das wirkliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

## Premessa

#### Egregio cliente!

Grazie per la fiducia concessaci e per aver scelto il marchio Overmax. Grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche all'avanguardia, affidiamo nelle tue mani un prodotto ideale per l'utilizzo quotidiano. Siamo certi che grazie alla grande cura posta nell'esecuzione, il prodotto soddisferà le tue esigenze. Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere attentamente le istruzioni ner l'uso

In caso di osservazioni o domande sul prodotto acquistato. contattaci all'indirizzo:

pomoctechniczna@overmax.pl

Attenzione! La spina del cavo di alimentazione è utilizzata come dispositivo di disconnessione per la telecamera durante l'installazione, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.

## Glossario dei termini utilizzati nel manuale:

- IPC Telecamera IP
- NVR networks video recorder (videoregistratore di rete)

## 1. Descrizione della telecamera (vedi fig. 1):

- 1 Entodiodi IR
- 2. Obiettivo

- Reset 5.
- 6. Alimentazione
- З. Sensore crepuscolare
- 7. Antenna

Microfono 4

### 2. Descrizione del pannello posteriore (vedi fig. 2):

- 1. Luogo di installazione dell'antenna 2. LAN
- З. VGA 4. Uscita HD
- 5. USB
- 6. Alimentazione

## 3. Installazione e collegamento

- a) Collegamento dei componenti (vedi fig. 3):
- Utilizzando un cacciavite, rimuovere il coperchio superiore. Installare il disco rigido nel registratore.
- Installare il cavo del disco rigido e l'alimentazione, quindi avvitare il disco nell'involucro.
- Dopo aver installato il disco, collegare il mouse e lo schermo. Accendere il dispositivo e collegare l'alimentazione all'IPC. Controllare che il modulo NVR funzioni correttamente.

Il modulo NVR è collegato al monitor e tutti gli IPC si trovano vicino al modulo NVR. Il registratore può essere installato nella posizione predefinita.

- b) Installazione della telecamera nella posizione prescelta.
- Montare la telecamera wireless nella posizione prescelta, a distanza appropriata, e collegare l'alimentazione.
- Dopo alcuni minuti, l'immagine della fotocamera apparirà automaticamente sul monitor.
- Se non è disponibile alcuna immagine, ridurre la distanza tra la telecamera e il registratore.

L'antenna NVR invia il segnale. Si consiglia di rivolgere l'antenna dell'IPC verso il registratore per ottenere un miglior segnale.

## 4. Accensione e accesso (vedi fig. 4):

- Collegare l'alimentatore. La luce sul pannello frontale del registratore si illumina di rosso.
- 2. Il dispositivo inizia l'avviamento.
- Dopo l'accensione del sistema, lo schermo visualizzerà automaticamente un'anteprima dell'interfaccia e la pagina di accesso. L'utente deve accedere prima di poter andare avanti.

#### Passaggi:

- Con il pulsante sinistro del mouse fare clic sulla finestra del nome utente e digitarlo. Il nome utente predefinito è "admin".
- Con il pulsante sinistro del mouse fare clic sulla finestra della password e digitarla. La password predefinita è

"admin".

3. Con il pulsante sinistro del mouse premere "OK" e accedere.

La password può essere costituita da numeri, lettere e caratteri speciali. La password non può superare i 12 caratteri di lunghezza.

## 5. Uscita (vedi fig. 5):

 Se è necessario uscire durante l'utilizzo del dispositivo, con il pulsante destro del mouse fare clic sul menu, selezionare "arresta sistema". Premere su Esci per terminare.

Dopo la disconnessione, l'utente deve immettere nuovamente il nome utente e la password.

#### Riavvio

 Se l'utente deve riavviare il dispositivo, con il pulsante destro del mouse fare clic sul menu abbreviato, selezionare Arresta sistema e premere "riavvia" per completare.

#### Spegnimento

 Se l'utente deve spegnere il dispositivo, fare clic con il pulsante destro del mouse sul menu abbreviato, selezionare "Arresta sistema" e premere "riavvia" per completare.

## 6. Gestione della memoria (vedi fig. 6):

Descrizione delle funzioni: Configurazione e gestione della memoria del dispositivo. Le informazioni aggiornate sul disco rigido vengono visualizzate nel menu. Tra l'altro i dischi rigidi connessi, interfaccia di accesso, stato e dimensioni del disco. Il disco rigido può essere formattato. Con il pulsante destro del mouse fare clic sulla funzionalità cui si desidera accedere.

Note: Spegnere il dispositivo prima dell'installazione o della sostituzione del disco rigido

## 7. Gestione degli utenti (vedi fig. 7a, 7b):

Descrizione delle funzioni: La gestione degli utenti consente di:

### IT

Aggiungere utenti, eliminare utenti, modificare utenti, modificare la password.

[Aggiungi utente] Per aggiungere un nuovo utente è necessario creare un nuovo nome utente e una nuova password. Inoltre consente la configurazione dell'accesso.

[Elimina utente] Consente la rimozione degli utenti non necessari. Gli utenti principali non possono essere eliminati.

[Modifica utente] Consente la modifica dei parametri degli utenti esistenti. L'amministratore predefinito non può essere modificato.

[Modifica password utente] Consente la modifica della password utente. La password deve essere composta da un numero compreso tra 1 e 12 caratteri

IT

## 8. Riproduzione di video (vedi fig. 8):

Descrizione delle funzioni: Riproduce un video dal disco rigido. Dal menu è possibile accedere alla schermata di riproduzione del video. Fare clic con il pulsante destro del mouse e selezionare "Riproduci video".

Descrizione delle funzioni:

- 1 Ora e data
- 2. Full HD
- З. Selezione dell'ora
- 4. Selezione del canale
- 5. Modalità schermo intero
- Backup dei file
  - Velocità di
    - rinroduzione
- 8. Interrompi la
- 9. Scarica l'app per dispositivi mobili (vedi fig. 9):
- Nell'iOS Store / Google Play cercare l'app "Overmax Control" oppure scansionare il codice OR e scaricare l'app. L'app può essere scaricata per iOS e Android.

## 10. Registrazione di nuovi utenti (vedi fig. 10)

- Per registrarsi nell'app, cliccare sulla casella "registrati". • quindi leggere e accettare l'Informativa sulla privacy.
- Digitare il proprio numero di telefono o l'indirizzo di . posta elettronica per ricevere il codice di verifica.
- Digitare il codice di verifica nello spazio vuoto.

- 6
  - 7.

    - riproduzione

 Inserire la propria password individuale e cliccare sulla casella "fine".

## 11. Aggiunta di un dispositivo (vedi fig. 11):

- Assicurarsi che il registratore sia collegato al router tramite un cavo di rete, alla stessa rete del dispositivo mobile.
- Collegare il dispositivo mobile alla rete Wi-Fi locale cui sarà collegato il registratore, quindi fare clic sulla casella "Casa mia". Fare clic sulla casella denominata "Aggiungi dispositivo" e "scansiona QR code", quindi scansionare il codice QR visualizzato sul monitor "Identificatore P2P" (vedi fig. 12).
- Dopo la scansione del codice QR il registratore verrà aggiunto automaticamente all'app.

## 12. Descrizione delle funzioni dell'app per dispositivi mobili (vedi fig. 13):

Interfaccia di anteprima in tempo reale.

1.	Impostazioni e	
	gestione	
2.	Potenza del segnale	
	Wi-Fi	
з.	Regolazione del	
	volume	
	CD (UD	

- 4. SD/HD
- Estensione

dell'immagine

- 6. Screenshot
- 7. Microfono
- 8. Registrazione
- 9. Riproduzione video
- 10. Cloud
- 11. Comando

Per accedere all'anteprima della telecamera tramite il browser Web, attivare l'app "Overmax Control", fare clic su aggiungi dispositivo, quindi scansionare il codice QR visualizzato nel browser web del computer.

Anteprima della telecamera dal vivo al link: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

#### Nota: le fluttuazioni di temperatura possono causare la condensa dell'acqua nel dispositivo. Temperatura di funzionamento del dispositivo: da -10°C a +50°C

Le illustrazioni hanno prettamente carattere informativo. L'aspetto effettivo dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

## IT

## Introduction

#### Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Overmax. Grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques modernes, nous vous offrons un produit parfaitement adapté pour un usage quotidien. Nous sommes sûrs qu'il répondra à vos exigences grâce au grand soin apporté à sa fabrication. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter :

pomoctechniczna@overmax.pl

Attention ! La prise du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion pour la caméra - lors de l'installation, assurez-vous que la prise murale soit facilement accessible.

## Glossaire des termes utilisés dans ce manuel :

- IPC Caméra IP
- NVR enregistreur vidéo en réseau (networks video recorder)

### 1. Description de la caméra (voir fig. 1) :

- 1. Diodes IR
- Objectif
- Capteur de crépuscule
- 4. Microphone
- Réinitialisation
- 6. Alimentation
- Antenne

## 2. Description du panneau arrière (voir la fig. 2) :

- Lieu d'installation de l'antenne
- 2. LAN 3. VGA

- 4. Sortie HD
- USB
- 6. Alimentation

## 3. Installation et connexion

a) Connexion des composants (voir fig. 3) :

- À l'aide d'un tournevis, retirez le couvercle supérieur. Installez un disque dur dans l'enregistreur.
- 2. Installez le disque dur et le câble d'alimentation et vissez le disque dans le boîtier.
- Une fois le disque monté, connectez la souris et l'écran. Mettez l'appareil sous tension et connectez l'alimentation électrique à l'IPC. Vérifiez que le NVR fonctionne correctement.

Le NVR est connecté au moniteur et tous les IPC sont situés au NVR. L'enregistreur peut être installé à l'emplacement par défaut.

b) Placer la caméra dans la position par défaut.

- Installez la caméra sans fil dans la position par défaut, à portée, et branchez l'alimentation.
- Après quelques minutes, l'image de la caméra s'affiche automatiquement sur le moniteur.
- S'il n'y a pas d'image, réduisez la distance entre la caméra et l'enregistreur.

L'antenne du NVR envoie un signal. Idéalement, l'antenne de l'IPC doit être dirigée vers le DVR pour obtenir le meilleur signal.

## 4. Mise en marche et connexion (voir fig. 4) :

- Connectez l'alimentation électrique. Le voyant sur le panneau avant de l'enregistreur devient rouge.
- 2. L'appareil commence à démarrer.
- Lorsque vous allumez le système, l'écran affiche automatiquement l'aperçu de l'interface et la page de connexion. L'utilisateur doit se connecter avant de pouvoir continuer.

#### Étapes :

- Faites un clic gauche sur la fenêtre du nom d'utilisateur et saisissez-le. Le login défini en usine est « admin ».
- Faites un clic gauche sur la fenêtre du mot de passe d'utilisateur et saisissez-le. Le mot de passe défini en

#### FR

usine est « admin ».

 Appuyez sur « OK » avec le bouton gauche de la souris et connectez-vous.

Le mot de passe peut être composé de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux. La longueur du mot de passe ne peut pas dépasser 12 caractères.

## 5. Déconnexion (voir fig. 5) :

 Si vous devez vous déconnecter pendant l'utilisation de l'appareil, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le menu, sélectionnez « éteindre le système ». Appuyez sur déconnexion pour sortir.

L'utilisateur doit saisir à nouveau son nom d'utilisateur et son mot de passe après s'être déconnecté.

#### Réinitialisation

 Si l'utilisateur doit redémarrer l'appareil, il doit cliquer avec le bouton droit de la souris sur le menu contextuel, sélectionner « fermer le système » et appuyer sur « redémarrer » pour terminer.

#### Éteindre

 Si l'utilisateur a besoin d'arrêter l'appareil, faites un clic droit sur le menu, sélectionnez « arrêter le système » et appuyez sur « arrêter » pour terminer.

## 6. Gestion de la mémoire (voir fig. 6) :

Description de la fonction : Configurer et gérer la mémoire du dispositif. Les informations actuelles sur le disque dur (les disques durs connectés, l'interface d'accès, l'état et la taille du disque) sont affichées dans le menu. Le disque dur peut être formaté. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la fonction appropriée pour y accéder.

Attention : Éteignez l'appareil avant d'installer ou de remplacer le disque dur.

## 7. Gestion des utilisateurs (voir fig. 7a, 7b) :

Description de la fonction : La gestion des utilisateurs permet:

Ajouter un utilisateur, supprimer un utilisateur, modifier un utilisateur, modifier un mot de passe.

[Ajouter un utilisateur] Pour ajouter un nouvel utilisateur, vous devez créer un nouveau nom et un nouveau mot de passe pour l'utilisateur. Configurez également l'accès.

[Supprimer l'utilisateur] Supprimer les utilisateurs inutiles. Vous ne pouvez pas supprimer les utilisateurs primaires.

[Modifier l'utilisateur] Modifiez les paramètres des utilisateurs existants. L'administrateur par défaut ne peut pas être modifié.

[Modifier le mot de passe utilisateur] Modifiez le mot de passe de l'utilisateur. Le mot de passe doit comporter entre 1 et 12 caractères.

## 8. Lancez la lecture vidéo (voir fig. 8) :

Description de la fonction : Lisez un film à partir de disque dur. Vous pouvez accéder à l'écran de lecture vidéo à partir du menu. Après avoir fait un clic droit, sélectionnez « Lire la vidéo ».

Description de la fonction :

- Heure et date
- Full HD
- Choix de l'heure
- Choix du canal
- Mode plein écran
- Sauvegarde de fichiers
- 7. Vitesse de lecture
- 8. Arrêter la lecture

## 9. Téléchargez l'application mobile (voir la fig. 9) :

 Recherchez l'application « Overmax Control » sur iOS Store / Google Play ou scannez le code QR et téléchargez l'application. Vous pouvez le télécharger sur iOS et Android.

# 10. Enregistrement d'un nouvel utilisateur (voir fig. 10)

- Pour vous inscrire à l'application, cliquez sur la case « s'inscrire », puis lisez et acceptez la Politique de confidentialité.
- Saisissez votre numéro de téléphone ou votre adresse

## FR
électronique pour recevoir votre code de vérification.

- Entrez le code de vérification dans le champ vide.
- Entrez votre mot de passe individuel et cliquez sur la case « terminer ».

#### 11. Ajout d'un dispositif (voir fig. 11) :

- Àssurez-vous que l'enregistreur est connecté au routeur avec un câble réseau, sur le même réseau que l'appareil mobile.
- Connectez votre appareil mobile au réseau Wi-Fi local auquel l'enregistreur sera connecté, puis cliquez sur la case « Ma maison ». Cliquez sur la case « Ajouter un appareil » et « Scanner le code QR », puis scannez le code QR affiché sur le moniteur « ID P2P » (voir fig. 12).
- L'enregistreur s'ajoutera automatiquement à l'application après avoir scanné le code QR.

# 12. Description des fonctions de l'application mobile (voir la fig. 13) :

Interface de prévisualisation en temps réel.

1.	Paramètres et		l'image
	gestion	6.	Capture d'écran
2.	Puissance du signal	7.	Microphone
	Wi-Fi	8.	Enregistrer
з.	Réglage du volume	9.	Lecture vidéo
4.	SD/HD	10.	Cloud
5.	Agrandissement de	11.	Contrôle

Pour avoir accès à la visualisation des images de la caméra via un navigateur Web, activez l'application « Overmax Control », cliquez sur « Ajouter un appareil », puis scannez le code QR affiché dans le navigateur de votre ordinateur.

Aperçu de la caméra en direct sur le lien : https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Remarque : les fluctuations de température peuvent provoquer la condensation de l'eau dans l'appareil. Température de fonctionnement de l'appareil : de - 10 °C à + 50 °C

Illustrations sont fournies à titre d'information uniquement. L'apparence réelle des produits peut différer des images présentées. FR

# Introducción

#### ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Overmax. Gracias al uso de materiales de alta calidad y modernas soluciones tecnológicas, le ofrecemos un producto perfecto para el uso diario. Estamos seguros de que el gran cuidado de la ejecución hará que cumpla con sus requisitos. Antes de utilizar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros: pomoctechniczna@overmax.pl

ES

Atención! El enchufe del cable de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión para la cámara - durante la instalación, asegúrese de que el enchufe esté fácilmente accesible.

#### Glosario de términos utilizados en el manual:

- IPC Cámara IP
- NVR networks video recorder (grabadora de vídeo en red)

#### 1. Descripción de la cámara (ver fig. 1):

- 1. LEDs de infrarrojos
- Lente
- Sensor crepuscular
- Micrófono

#### 2. Descripción del panel trasero (ver fig. 2):

- Ubicación de montaje de la antena
- LAN
- 3. VGA

- 5. Reinicio
- Alimentación
- Antena
- 4. Salida HD
- 5. USB
- 6. Alimentación

## 3. Instalación y conexión

a) Conexión de los elementos (ver fig. 3):

- Con un destornillador, retire la tapa superior. Instale un disco duro en la grabadora.
- Instale el disco duro y los cables de alimentación y atornille el disco duro a la carcasa.
- Después de ensamblar el disco, conecte el ratón y la pantalla. Encienda el dispositivo y conecte la alimentación a IPC. Compruebe si el NVR funciona correctamente.

El NVR está conectado al monitor y todos los IPC están ubicados en el NVR. La grabadora se puede instalar en la ubicación predeterminada.

b) Coloque la cámara en la posición predeterminada.

- Instale la cámara inalámbrica en la posición predeterminada, dentro del rango apropiado, y conéctela a la alimentación.
- Después de unos minutos, la imagen de la cámara aparecerá automáticamente en el monitor.
- Si no hay imagen, reduzca la distancia entre la cámara y la grabadora.

La antena NVR envía una señal. Preferiblemente, la antena de IPC debe estar orientada hacia la grabadora para obtener la mejor señal.

#### 4. Encendido e inicio de sesión (ver fig. 4):

- Conecte la fuente de alimentación. La luz del panel frontal de la grabadora se volverá roja.
- 2. El dispositivo comenzará a iniciarse.
- Una vez encendido el sistema, la pantalla mostrará automáticamente la vista previa de la interfaz y la página de inicio de sesión. El usuario debe iniciar sesión antes de poder continuar.

#### Pasos:

 Haga clic en la ventana del nombre de usuario con el botón izquierdo del ratón e ingréselo. El nombre de usuario predeterminado de fábrica es «admin». ES

- Haga clic en la ventana de la contraseña con el botón izquierdo del ratón e ingrésela. La contraseña predeterminada de fábrica es «admin».
- Pulse «OK»" con el botón izquierdo del ratón e inicie sesión.

La contraseña puede constar de números, letras y caracteres especiales. La longitud de la contraseña no puede exceder los 12 caracteres.

#### 5. Cerrar sesión (ver fig. 5):

 Si necesita cerrar sesión mientras usa el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú y seleccione «apagar el sistema». Pulse cerrar sesión para finalizar.

El usuario debe volver a ingresar su nombre de usuario y contraseña después de cerrar la sesión.

#### Reiniciar

 Si el usuario necesita reiniciar el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú de acceso directo, seleccione apagar el sistema y pulse «reiniciar» para finalizar.

#### Apagar

 Si el usuario necesita apagar el dispositivo, haga clic con el botón derecho del ratón en el menú, seleccione «apagar el sistema» y pulse «apagar» para finalizar.

#### 6. Gestión de la memoria (ver fig. 6):

Descripción de las funciones: Configure y gestione la memoria del dispositivo. La información actual del disco duro se muestra en el menú: discos duros conectados, interfaz de acceso, estado y tamaño del disco, etc. El disco duro puede formatearse. Haga clic con el botón derecho del ratón en la función correspondiente para acceder a ella.

Nota: Apague el dispositivo antes de instalar o reemplazar el disco duro.

# 7. Gestión de usuarios (ver fig. 7a, 7b):

Descripción de las funciones: La gestión de usuarios permite: Añadir usuario, eliminar usuario, modificar usuario, modificar contraseña.

[Añadir usuario] Para añadir un nuevo usuario, debe crear un nuevo nombre de usuario y contraseña para el usuario. Configure el acceso también.

[Eliminar usuario] Elimina los usuarios innecesarios.

Los usuarios principales no se pueden eliminar.

[Modificar usuario] Cambia los parámetros de los usuarios existentes. El administrador predeterminado no se puede modificar.

[Modificar contraseña de usuario] Modifica contraseña de usuario. La contraseña debe tener entre 1 y 12 caracteres.

# 8. Reproducir vídeo (ver fig. 8):

Descripción de las funciones: Reproduce la película desde el disco duro. Puede ingresar a la pantalla de reproducción de películas desde el menú. Después de hacer clic con el botón derecho del ratón, seleccione «Reproducir vídeo».

Descripción de las funciones:

- 1. Hora y fecha
- 2. Full HD
- Selección de hora
- Selección de canal
- 5. Modo de pantalla completa
- Copia de seguridad del archivo
   Velocidad de reproducción
   Detener la reproducción

#### 9. Descarga de la aplicación móvil (ver fig. 9):

 Busque en la aplicación «Overmax Control» de la tienda iOS / Google Play o escanee el código QR y descargue la aplicación. Puede descargarla para iOS y Android.

# 10. Alta de nuevo usuario (ver fig. 10)

 Para registrarse en la aplicación, haga clic en el campo «registrarse» y luego lea y acepte la Política de Privacidad.

#### ES

- Ingrese su número de teléfono o dirección de correo electrónico para recibir el código de verificación.
- Ingrese el código de verificación en el campo en blanco.
- Introduzca una contraseña individual y haga clic en el campo «finalizar».

#### 11. Añadir un dispositivo (ver fig. 11):

- Asegúrese de que la grabadora esté conectada al enrutador con un cable de red, a la misma red que el dispositivo móvil.
- Conecte el dispositivo móvil a la red Wi-Fi local a la que se conectará la grabadora, luego haga clic en el campo «Mi casa». Haga clic en el campo «Añadir un dispositivo» y «escanear el código QR», luego escanee el código QR que se muestra en el monitor «Identificador P2P» (ver fig. 12).
- La grabadora se añadirá automáticamente a la aplicación después de escanear el código QR.

# 12. Descripción de las funciones de la aplicación móvil (ver fig. 13):

Interfaz de vista previa en tiempo real.

- Configuración y administración
- Intensidad de la señal de Wi-Fi
- 3. Control del volumen
- 4. SD / HD

- Captura de pantalla
  Micrófono
- 8. Grabar
- 9. Reproducir vídeo
- 10. Nube
- 11. Control
- 5. Extensión de imagen

Para acceder a la imagen de la cámara a través de un navegador web, inicie la aplicación «Overmax Control», haga clic en añadir dispositivo, luego escanee el código QR que se muestra en el navegador de su ordenador.

Vista previa de cámaras en vivo en el enlace: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

ES

Nota: Las fluctuaciones de temperatura pueden hacer que el agua se condense en el dispositivo.

Temperatura de funcionamiento del dispositivo: de - 10°C a + 50°C

Las ilustraciones sirven solo como referencia. La apariencia real de los productos puede diferir de la que se muestra en las fotos.

# Inleiding

#### **Reste klant!**

Bedankt voor het vertrouwen dat u in ons stelt en voor Overmax kiest.

Dankzii het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technologische oplossingen, bieden wij u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik. Wij zijn ervan overtuigd dat het, dankzii de grote zorg die aan de vervaardiging ervan is besteed. aan uw eisen zal voldoen. Lees de volgende gebruiksaanwiizing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het gekochte product, neem dan contact met ons op: pomoctechniczna@overmax.pl

Let op! De stekker van het netsnoer wordt gebruikt als het ontkoppelingsapparaat voor de camera - zorg er tijdens de installatie voor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is

#### 1. Beschrijving van de camera (zie afb. 1):

1.	LED IR	5.	Reset
2.	Lens	6.	Voeding
з.	Schemersensor	7.	Antenne

Microfoon 4.

#### 2. Beschrijving achter paneel (zie afb. 2):

- Antenne 1. 2. ΙΔΝ
- номі 4.
  - USB 5.

З. VGA 6. Voeding

#### 3. Installatie en aansluiting

a) Aansluiten van onderdelen (zie afb. 3):

- Verwijder de bovenklep met behulp van een 1. schroevendraaier. Installeer de harde schiif in de recorder.
- 2. Installeer de harde schijf en de voedingskabel en schroef de schijf in de behuizing

#### NL

 Nadat de schijf is gemonteerd, sluit u de muis en het scherm aan. Zet het apparaat aan en sluit de stroom aan op de IPC. Controleer of de NVR goed werkt.

De NVR is verbonden met een monitor en alle IPC's bevinden zich op de NVR. De NVR kan op de standaardlocatie worden geïnstalleerd.

b) De camera in de standaardpositie plaatsen

- Monteer de draadloze camera in de standaardpositie, binnen bereik en sluit de stroom aan.
- Na een paar minuten verschijnt het camerabeeld automatisch op de monitor.
- Als er geen beeld is, verminder dan de afstand tussen de camera en de recorder.

NVR antenne zendt het signaal. Idealiter zou de IPC-antenne op de NVR gericht moeten zijn voor het beste signaal.

#### 4. Aanzetten en inloggen (zie afb. 4):

- 1. Sluit de stroomadapter aan. Het lampje op het voorpaneel van de recorder wordt rood.
- 2. Het apparaat begint op te starten.
- Wanneer het systeem wordt aangezet, toont het scherm automatisch een voorbeeld van de interface en een inlogpagina. De gebruiker moet inloggen voordat hij/ zij verder kan gaan.

#### Stappen:

- Klik met de linkermuisknop in het venster met de gebruikersnaam en voer deze in. De in de fabriek ingestelde login is "admin".
- Klik met de linker muisknop op het wachtwoordvenster en voer het in. Het in de fabriek ingestelde wachtwoord is "admin".
- 3. Klik op "OK" met de linker muisknop en log in.

Het wachtwoord kan bestaan uit cijfers, letters en speciale tekens. De lengte van het wachtwoord mag niet meer dan 12 tekens bevatten. NL

#### 5. Uitloggen (zie afb. 5):

 Als u zich moet uitloggen terwijl u het apparaat gebruikt, klik dan met de rechtermuisknop in het menu, selecteer systeem uit. Druk op uitloggen om af te sluiten.

De gebruiker moet na het uitloggen zijn gebruikersnaam en wachtwoord opnieuw invoeren.

#### Resetten

 Als de gebruiker het apparaat opnieuw moet opstarten, klik dan met de rechtermuisknop op het snelmenu, selecteer systeem sluiten en druk op herstarten om te voltooien.

#### Uitschakelen

Als de gebruiker het apparaat moet uitschakelen, klik dan met de rechtermuisknop op het menu, selecteer " systeem uitschakelen" en druk op uitschakelen om te voltooien.

## NL

# 6. Geheugenbeheer (zie afb. 6):

Functie beschrijving: Configureer en beheer het geheug en van het apparaat. Actuele informatie over de harde schijf wordt in het menu weergegeven. Onder andere aangesloten harde schijven, toegangsinterface, status en schijfgrootte. De harde schijf kan worden geformatteerd. Klik met de rechtermuisknop op de relevante functie om deze te openen.

Let op: Schakel het apparaat uit voordat u de harde schijf installeert of vervangt

# 7. Gebruikersbeheer (zie afb. 7):

Functie beschrijving: Gebruikersbeheer stelt u in staat om: Gebruiker toevoegen, gebruiker verwijderen, gebruiker wijzigen, wachtwoord wijzigen.

[Gebruiker toevoegen] Om een nieuwe gebruiker toe te voegen moet u een nieuwe naam en wachtwoord voor de gebruiker aanmaken. Configureer ook toegang.

[Gebruiker verwijderen] Verwijder onnodige gebruikers. Kan hoofdgebruikers niet verwijderen.

[Gebruiker wijzigen] Wijzig de parameters van bestaande gebruikers. De standaard beheerder kan niet worden gewijzigd. [Gebruikerswachtwoord wijzigen] Wijzig het gebruikerswachtwoord. Wachtwoord moet tussen 1 en 12 karakters hebben.

## 8. Filmweergave (zie afb. 8):

Functie beschrijving: Speel een film af vanaf de harde schijf. U kunt vanuit het menu naar het filmafspeelscherm gaan. Nadat u met de rechtermuisknop hebt geklikt, selecteert u [Filmweergave].

Functie beschrijving:

1.	Tijd en datum		schermmodus
2.	Full HD	6.	Backup van
3.	Tijd keuze		bestanden
4.	Kanaal keuze	7.	Afspeelsnelheid
5.	Volledige	8.	Stop de weergave

## 9. Downloaden van de mobiele applicatie (patrz rys. 9):

 Zoek in de iOS Store / Google Play naar de "Overmax Control" app of scan de QR code en download de app. Je kunt het downloaden voor iOS en Android.

#### 10. Registratie van nieuwe gebruikers (zie afb. 10)

- Om u te registreren voor de applicatie, klikt u op het vakje "registreren" en leest en aanvaardt u vervolgens de Privacy Policy.
- Voer uw telefoonnummer of e-mailadres in om een verificatiecode te ontvangen.
- Voer de verificatiecode in het lege veld in.
- Voer uw individuele wachtwoord in en klik op het vakje "voltooien".

# 11. Apparaat toevoegen (zie afb. 11):

 Zorg ervoor dat de DVR is aangesloten op de router met een netwerk kabel, op hetzelfde netwerk als het mobiele apparaat.

# NL

- Verbind uw mobiele apparaat met het lokale Wi-Fi netwerk waar de DVR mee verbonden zal zijn, klik dan op het "My Horne" veld. Klik in het vakje "Add device" en "scan QR code", scan dan de QR code weergegeven op het beeldscherm "P2P identifier" (zie afb. 12).
- Recorder wordt automatisch toegevoegd aan de applicatie na het scannen van de QR code.

# 12. Beschrijving van de functies van de mobiele applicatie (zie afb. 13):

Realtime voorbeeldinterface.

- 1. Installatie en beheer
- 2. Wi-Fi signaalsterkte
- Volumeregeling
- 4. SD/HD
- Beelduitbreiding
- 6. Screenshot

- 7. Microfoon
  - 8. Opnemen
  - 9. Video afspelen
  - 10. Wolk
  - 11. Besturing

NL Om toegang te krijgen tot de cameraweergave via een webbrowser, schakelt u de toepassing "Overmax Control" in, klikt u op "Add a Device" en scant u vervolgens de QR-code die in de browser van uw computer wordt weergegeven.

Live camera voorbeeld onder de link: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Let op: Door temperatuurschommelingen kan er water in het apparaat condenseren. Bedrijfstemperatuur apparaat: van - 10°C tot + 50°C

Illustraties dienen uitsluitend ter informatie. Het werkelijke uiterlijk van het product kan afwijken van de afbeeldingen.

# Вступне слово

#### Шановний клієнте!

Ми безмежно вдячні за те, що Ви довірились нам та вибрали торгову марку Overmax.

Завдяки використанню матеріалів найвищої якості та сучасних технологічних рішень ми передаємо у Ваші руки виріб, ідеальний для повсякденного використання. Ми переконані, що завдяки незвичайній якості його виготовлення він виправдає усі Ваші очікування. Перед використанням виробу детально ознайомтесь з нижченаведеною інструкцією обслуговування.

Якщо у вас виникли будь-які запитання або зауваження щодо виробу, зв'яжіться з нами.

pomoctechniczna@overmax.pl

Увага! Вилка електроживлення використовується як пристрій для від'єднання камери - під час установки переконайтеся, що розетка легко доступна.

#### Словник термінів, використаних у інструкції:

IPC – IP Camera

 NVR – networks video recorder (мережевий відеореєстратор)

#### 1. Опис камери (див. рис 1):

- IЧ діоди
- Об'єктив
- Датчик освітлення (сутінків)
- 2. Опис задньої панелі (див. рис 2):
- Місце під'єднання антени
- 2. LAN
- 3. VGA

- Мікрофон
- Перезавантаження
- 6. Живлення
- 7. Антена
- Вихід НD
- 5. USB
- 6. Живлення

# UA

# 3. Установка і підключення

- а) Підключення елементів (див. рис 3):
- За допомогою викрутки зніміть верхню панель. Установіть жорсткий диск реєстратора.
- Під'єднайте провід жорсткого диску, шнур живлення та прикрутіть диск до корпусу.
- Після установки диску під'єднайте мишку та екран. Увімкніть пристрій та під'єднайте живлення до ІРС. Перевірте, чи NVR правильно працює

NVR є підключеним до монітора, а усі IPC розміщені біля NVR. Реєстратор може розміщуватись у довільному місці.

- b) Розміщення камери у довільному місці
- Установіть камеру у довільному місці, на відповідній відстані та під'єднайте живлення.
- Через кілька хвилин відео з камери самостійно появиться на моніторі.
- Якщо відео не появляться, необхідно зменшити відстань між камерою та реєстратором.

Антена NVR надсилає сигнал. Найбільш ефективним є направлення антени IPC в сторону реєстратора, що дає кращий сигнал.

#### 4. Увімкнення та логування (див. рис. 4):

- Під'єднайте живлення. Діод на передній панелі реєстратора засвітиться червоним кольором.
- 2. Пристрій почне процес увімкнення.
- Після увімкнення системи на монітор автоматично буде виведено попередній перегляд інтерфейсу та вікно логування. Для того, щоб перейти до наступного кроку, користувач змушений залогуватися.

#### Логування:

- Клікніть у поле імені користувача лівою кнопкою мишки та заповніть його. Логіном за замовчуванням є "admin".
- Клікніть у поле паролю лівою кнопкою мишки та заповніть його. Паролем за замовчуванням є "admin".

 Клікніть "ОК" лівою кнопкою мишки для підтвердження логування.

Пароль може складатися з номерів, літер та символів. Довжина паролю не може перевищувати 12 знаків.

## 5. Зміна користувача (див. рис. 5):

 Якщо вам необхідно змінити користувача під час користування пристроєм, натисніть правою кнопкою мишки у меню та виберіть «вимкнути систему». Клікніть вилогуватись, щоб закінчити операцію.

Після вилогування користувач мусить заново вписати назву користувача та пароль.

#### Перезавантаження

 Якщо користувачеві необхідно перезавантажити пристрій, клікніть правою кнопкою мишки по скороченому меню, виберіть замкнути систему та натисніть «перезавантаження» для завершення операції.

#### Вимкнення

 Якщо користувачеві необхідно вимкнути пристрій, клікніть правою кнопкою мишки в меню, виберіть «вимкнути систему» та натисніть «вимкнути» для завершення операції.

## 6. Керування пам'яттю (див. рис 6):

Опис функцій: Налаштування та керування пам'я́ттю пристрою. Актуальна інформація про жорсткий диск відображаються у меню. Зокрема підключені жорсткі диски, інтерфейс доступу, стан та розмір диску. Жорсткий диск може бути відформатований. Натисніть правою кнопкою мишки на конкретну функцію щоб перейти до неї.

Увага: Перед підключенням або заміною жорсткого диску виключіть пристрій.

#### 7. Керування аккаунтами користувача (див. рис 7а, 7b):

Опис функцій: Керування аккаунтами дозволяє: Додати

#### UA

нового користувача, видалити користувача, редагувати користувача, редагувати пароль.

[Додати користувача] Щоб додати нового користувача необхідно створити нове ім'я та новий пароль користувача. А також налаштувати доступ.

[Видалити користувача] Видалити непотрібних користувачів.

Видалення головних користувачів не є можливим.

[Редагувати користувача] Змінити параметри створених користувачів. Адміністратор за замовчуванням не підлягає редагуванню.

[Редагувати пароль користувача] Редагувати пароль користувача. Пароль мусить мати від 1 до 12 символів.

# 8. Відтворення запису (див. рис 8):

Опис функцій: Відтворення запису з жорсткого диску. Ви можете перейти до відтворення запису з меню. Після кліку правою кнопкою мишки виберіть «Відтворення запису»

Опис функцій:

- 1. Час та дата
- 2. Full HD
  - 3. Вибір години
- 4. Вибір каналу
- Повноекранний режим
- Резервна копія файлу
- Швидкість відтворення
   Зупинити
  - Зупинити відтворення

# 9. Завантаження мобільного додатку (див. рис. 9):

Знайдіть в iOS Store / Google Play додаток "Overmax Control" або зіскануйте QR код та завантажте додаток. Додаток доступний на iOS та Android.

#### Створення нового користувача (див. рис. 10):

- Для того, щоб зареєструватися у додатку клікніть у поле Зареєструватись», після чого ознайомтесь та прийміть Політику конфіденційності.
- Для отримання верифікаційного коду вкажіть свій номер телефону або адресу ел. пошти.
- Впишіть верифікаційний код у пустому полі.

 Впишіть індивідуальний пароль і натисніть на поле «завершити».

#### 11. Приєднання пристрою (див. рис 11):

- Переконайтесь, що реєстратор під'єднано до роутера за допомогою мережевого кабелю тієї ж самої мережі що і мобільний пристрій.
- Під'єднайте пристрій до локальної мережі Wi-Fi, до котрої буде під'єднано відеореєстратор, після чого клікніть у поле "Мій дім". Клікніть у поле з назвою «Додати пристрій» та «зісканувати QR код», після чого зіскануйте QR код, виведений на екран у полі «Ідентифікатор P2P" (див. рис. 12).
- Реєстратор під'єднається автоматично після зісканування QR коду.

# 12. Опис функцій мобільного додатку (див. рис 13):

Інтерфейс трансляції у реальному часі.

- Настройки та керування
- Потужність сигналу Wi-Fi
- Регулювання гучності

- зображення
- 6. Знімок екрану
- 7. Мікрофон
- 8. Відеозапис
- 9. Відтворення відео
- Хмарне сховище
  Управління

- 4. SD/HD
- 5. Роздільна здатність

Для того, щоб мати доступ до трансляції відео з камери через інтернет браузер, увімкніть додаток "Overmax Control", клікніть додати пристрій, після чого зіскануйте QR код, відображений у браузері Вашого комп'ютера.

Трансляція відео з камери за посиланням: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Примітка: Коливання температури можуть призвести до конденсації води в пристрої. Робоча температура пристрою: від - 10°С до + 50°С

Показані ілюстрації носять виключно ознайомлювальний характер. Фактичний вигляд виробів може відрізнятися від представленого на фотографіях. UA

# Įvadas

#### Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote "Overmax" prekės ženklą. Dėl aukštos kokybės medžiagų naudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome jums produktą, kuris puikiai tinka naudoti kasdien. Esame įsitikinę, kad dėka didelio rūpesčio puikiai atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisiekite su mumis:

pomoctechniczna@overmax.pl

Dėmesio! Maitinimo laido kištukas naudojamas kaip kameros atjungimo įrenginys - įrengiant įsitikinkite, kad lizdas būtų lengvai pasiekiamas.

#### Vadove vartojamų terminų žodynas:

- IPC IP Camera
- NVR networks video recorder (tinklo vaizdo rašytuvas)

#### 1. Kameros aprašymas (žr. pav. 1):

- 1. IR diodai
- 2. Objektyvas
- 3. Prieblandos jutiklis
- 4. Mikrofonas

#### 2. Galinio skydo aprašymas (žr. pav. 2):

- 1. Antenos montavimo vieta
- 2. LAN
- 3. VGA

#### 3. Montavimas ir prijungimas

a) Komponentų prijungimas (žr. pav. 3):

Atsuktuvu nuimkite viršutinį dangtį. Įdiekite standųjį

- 5. Paleidimas iš naujo
- 6. Maitinimas
- 7. Antena
- 4. HD išvestis
- USB
- 6. Maitinimas

LT

diską į rašytuvą.

- Įdėkite standžiojo disko ir maitinimo laidą bei prisukite diską prie korpuso.
- Sumontavę diską, prijunkite pelę ir ekraną. Ijunkite įrenginį ir prijunkite maitinimą prie IPC. Patikrinkite, ar NVR veikia tinkamai.

NVR yra prijungtas prie monitoriaus, o visi IPC yra prie NVR. Diktofoną galima įdiegti numatytojoje vietoje.

b) Kameros įdėjimas numatytojoje padėtyje:

- Įdiekite belaidę kamerą numatytojoje padėtyje, atitinkamoje aprėptyje ir prijunkite maitinimo šaltinį.
- Po kelių minučių kameros iš fotoaparato automatiškai pasirodys monitoriuje.
- Jei nėra vaizdo, sumažinkite atstumą tarp kameros ir rašytuvo.

NVR antena siunčia signalą. Geriausia, jei IPC antena būtų nukreipta į DVR, kad gautų geriausią signalą.

## 4. Įjungimas ir prisijungimas (žr. pav. 4):

- Prijunkite maitinimo šaltinį. Rašytuvo priekiniame skydelyje lemputė taps raudona.
- 2. Įrenginys pradeda paleisti.
- Įjungus sistemą, ekrane bus automatiškai rodomas sąsajos peržiūra ir prisijungimo puslapis. Vartotojas turi prisijungti, kad galėtų tęsti.

#### LT

#### Žingsniai:

- Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite vartotojo vardo langą ir įveskite jį. Gamyklinis numatytasis vardas yra "admin".
- Kairiuoju pelės mygtuku spustelėkite slaptažodžio langą ir įveskite jį. Gamyklinis slaptažodžio nustatymas yra "admin".
- 3. Kairiuoju pelės mygtuku paspauskite "OK" ir prisijunkite.

Slaptažodį gali sudaryti skaičiai, raidės ir specialieji simboliai. Slaptažodžio ilgis negali viršyti 12 simbolių.

#### 5. Atsijungimas (žr. pav. 5):

 Jei naudodamiesi prietaisu turite atsijungti, dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite meniu, pasirinkite "išjungti sistemą". Norėdami baigti, paspauskite "atsijungti".

Atsijungęs vartotojas turi iš naujo įvesti savo vartotojo vardą ir slaptažodį.

#### Išjungti

 Jei vartotojui reikia išjungti prietaisą, dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite meniu, pasirinkite "išjungti" ir paspauskite "išjungti", kad baigtumėte.

## 6. Atminties valdymas (žr. pav. 6):

Funkcijos aprašymas: Konfigūruokite ir tvarkykite įrenginio atmintį. Meniu rodoma dabartinė standžiojo disko informacija. Pvz. prijungti standieji diskai, prieigos sąsaja, disko būsena ir dydis. Kietasis diskas gali būti suformatuotas. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėkite atitinkamą funkciją, kad ją pasiektų.

Dėmesio: Prieš įdėdami ar keisdami kietąjį diską, išjunkite įrenginį.

# 7. Vartotojų valdymas (žr. pav. 7a, 7b):

Funkcijos aprašymas: Vartotojų valdymas leidžia: pridėti vartotoją, ištrinti vartotoją, modifikuoti vartotoją, pakeisti slaptažodį.

[Pridėti vartotoją] Norėdami pridėti naują vartotoją, turite sukurti naują vartotojo vardą ir slaptažodį. Taip pat nustatykite prieigą.

[Ištrinti vartotoja] Ištrinkite nereikalingus vartotojus. Pagrindiniu vartotoju negalima ištrinti.

[Keisti vartotoją] Pakeiskite esamų vartotojų parametrus. Numatytojo administratoriaus negalima pakeisti.

**[Keisti vartotojo slaptažodį]** Pakeiskite vartotojo slaptažodį. Slaptažodį turi sudaryti nuo 1 iki 12 simbolių.

## 8. Filmo atkūrimas (žr. pav. 8):

Funkcijos aprašymas: Parodykite filmą iš kietojo disko. Meniu galite patekti į filmo atkūrimo ekraną. Dešiniuoju pelės mygtuku spustelėję pasirinkite "Filmo atkūrimas". Funkcijos aprašymas:

- 1. Laikas ir data
- Full HD
- Laiko pasirinkimas
- Kanalo pasirinkimas
- 6. Failo atsarginė kopija
- 7. Atkūrimo greitis
- Sustabdykite atkūrimą
- Viso ekrano režimas

# 10. Mobiliosios programos atsisiuntimas

#### (žr. pav. 9):

 Ieškokite "iOS Store" / "Coogle Play" platformose "Overmax Control" programą arba nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite programą. Galite atsisiųsti į "iOS" ir "Android".

#### 11. Naujo vartotojo registracija (žr. pav. 10)

- Norėdami užsiregistruoti programoje, spustelėkite lauką "registruoti", o po to perskaitykite ir sutikite su Privatumo politika.
- Norėdami gauti patvirtinimo kodą, įveskite savo telefono numerį arba el. pašto adresą.
- Tuščiame lauke įveskite patvirtinimo kodą.
- Įveskite individualų slaptažodį ir spustelėkite lauką "baigti".

#### 12. Prietaiso pridėjimas (žr. pav. 11):

- Įsitikinkite, kad rašytuvas prijungtas prie maršrutizatoriaus tinklo kabeliu, prie to paties tinklo kaip ir mobilusis įrenginys.
- Prijunkite mobilujį įrenginį prie vietinio "Wi-Fi" tinklo, prie kurio bus prijungtas rašytuvas, tada spustelėkite lauką "Mano namai". Spustelėkite lauką pavadinimu "Pridėti įrenginį" ir "Nuskaityti QR kodą", tada nuskaitykite ekrane rodomą QR kodą "P2P identifikatorių" (žr. pav. 12).
- Rašytuvas bus automatiškai pridėtas prie programos, nuskenavus QR kodą.

LT

# 13. Mobiliosios programos funkcijų aprašymas (žr. pav. 13):

Realaus laiko peržiūros sąsaja.

- Nustatymai ir 6. Ekrano vaizdas 1. valdvmas 7. Mikrofonas Wi-Fi signalo 8. 2. Irašvkite stiprumas 9. Vaizdo irašo з. Garsumo valdvmas atkūrimas 4 SD/HD 10. Debesis Vaizdo išplėtimas 5. 11. Valdymas
- Norėdami pasiekti fotoaparato vaizdą per interneto naršyklę, paleiskite programą "Overmax Control", spustelėkite "Pridėti įrenginį", tada nuskaitykite QR kodą, rodomą kompiuterio naršyklėje..

Tiesioginių vaizdo kamerų peržiūra nuorodoje: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Pastaba: Dėl temperatūros svyravimų įrenginyje gali kondensuotis vanduo.

Įrenginio darbo temperatūra: nuo - 10°C iki + 50°C

Nuotraukos yra tik informacinės. Tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo parodytų nuotraukose.

LT

# Uvod

#### Poštovani kupci,

zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje i odabrali marku Overmax.

Zahvaljujući upotrebi visokokvalitetnih materijala i modernih tehnoloških rješenja, nudimo vam proizvod savršen za svakodnevnu upotrebu. Sigurni smo da će udovoljiti vašim zahtjevima zahvaljujući velikoj pažnji tijekom izrade. Prije uporabe proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

Ako imate bilo kakvih komentara ili pitanja o proizvodu koji ste kupili, kontaktirajte nas:

pomoctechniczna@overmax.pl

Pažnja! Utičnica na kabelu napajanja koristi se kao uređaj za isključivanje kamere - tijekom instalacije osigurajte da je utičnica lako dostupna.

#### Rječnik pojmova korištenih u priručniku:

- IPC IP Camera
- NVR networks video recorder (mrežni video snimač)

#### 1. Opis kamere (vidi sliku 1):

1.	Diode IR	5.	Resetiranje
2.	Objektiv	6.	Napajanje
3.	Senzor sumraka	7.	Antena

4. Mikrofon

#### Opis stražnje ploče (vidi sliku 2):

1.	Mjesto ugradnje	4.	Izlaz HD
	antene	5.	USB
2.	LAN	6.	Napajanje

3. VGA

# 3. Instalacija i priključivanje

a) Priključivanje komponenata (vidi sliku 3):

- Koristeći odvijač uklonite gornji poklopac. Instalirajte tvrdi disk za snimač.
- Ugradite kabel tvrdog diska i napajanja i pričvrstite tvrdi disk na kućište.
- Nakon montiranja diska spojite miš i zaslon. Uključite uređaj i spojite napajanje za IPC. Provjerite radi li NVR ispravno.

NVR je povezan s monitorom i svi su IPC-ovi smješteni na NVR-u. Snimač se može instalirati na zadano mjesto.

b) Postavljanje kamere u zadano mjesto

- Postavite bežičnu kameru u zadani položaj, unutar odgovarajućeg raspona, i priključite napajanje.
- Nakon nekoliko minuta, slika s fotoaparata automatski će se pojaviti na monitoru.
- Ako nema slike, smanjite udaljenost između fotoaparata i snimača.

NVR antena šalje signal. Idealno bi bilo da se IPC antena okrene prema DVR kako bi se postigao najbolji signal.

## 4. Uključivanje i prijava (vidi sliku 4):

- Spojite adapter napajanja. Lampica na prednjoj ploči snimača postat će crvena.
- 2. Uređaj će se pokrenuti.
  - Nakon uključivanja sustava, zaslon će automatski prikazati stranicu za pregled i prijavu sučelja. Korisnik se mora prijaviti prije nego što može nastaviti.

#### Koraci:

- Kliknite lijevu tipku miša na prozor s korisničkim imenom i unesite ga. Tvornički zadana prijava je "admin".
- Kliknite lijevu tipku miša na prozor s lozinkom i unesite ga. Tvornički postavljena lozinka je "admin".
- 3. Pritisnite "OK" lijevom tipkom miša i prijavite se.

Lozinka se može sastojati od brojeva, slova i posebnih znakova.

Duljina lozinke ne smije premašiti 12 znakova.

### 5. Odjava (vidi sliku 5):

 Ako se trebate odjaviti tijekom korištenja uređaja, desnom tipkom miša kliknite izbornik, odaberite "isključi sistem". Pritisnite odjavu za završetak.

Korisnik mora ponovno unijeti svoje korisničko ime i lozinku nakon odjave.

#### Resetiraj

 Ako korisnik treba ponovno pokrenuti uređaj, desnom tipkom miša kliknite brzi izbornik, odaberite isključivanje i pritisnite "Restart" za završetak.

#### Isključivanje

 Ako treba isključiti uređaj, desnom tipkom miša kliknite izbornik, odaberite "isključi sustav" i pritisnite "isključivanje" za završetak.

## 6. Upravljanje memorijom (vidi sliku 6):

Opis funkcije: Konfiguriranje i upravljanje memorijom uređaja. Trenutne informacije o tvrdom disku prikazuju se u izborniku. Između ostalog, povezani tvrdi diskovi, pristupno sučelje, status i veličina diska. Tvrdi disk može biti formatiran. Desnom tipkom miša kliknite odgovarajuću funkciju kako biste je otvorili.

Napomena: Isključite uređaj prije instaliranja ili zamjene tvrdog diska

## 7. Upravljanje korisnicima (vidi sliku 7a, 7b):

**Opis funkcije:** Upravljanje korisnicima omogućuje: Dodavanje korisnika, brisanje korisnika, izmjenu korisnika, izmjenu lozinke.

[Dodaj korisnika] Kako biste dodali novog korisnika, morate stvoriti novo korisničko ime i lozinku za korisnika. Postavite također i pristup.

[Izbrišite korisnika] Izbrišite nepotrebne korisnike. Glavni korisnici ne mogu se izbrisati.

[Modificiraj korisnika] Promjena parametara postojećih korisnika. Zadani administrator ne može se modificirati. [Modificiraj lozinku korisnika] Izmijeni korisničku lozinku. Lozinka mora imati 1 do 12 znakova.

#### 8. Reprodukcija filma (vidi sliku 8):

Opis funkcije: Reproducira film s tvrdog diska. Iz izbornika možete ući u zaslon za reprodukciju filma. Nakon desnog klika odaberite "**Reprodukcija filma**".

Opis funkcija:

- 1. Vrijeme i datum
- Full HD
- Odabir vremena
- 4. Odabir kanala
- Način cijelog zaslona
- Sigurnosna kopija datoteke
- 7. Brzina reprodukcije
- Zaustavljanje reprodukcije

#### 9. Preuzimanje mobilne aplikacije (vidi sliku 9):

 Pretražite u iOS Store/Google Play aplikaciju "Overmax Control" ili skenirajte QR kod i preuzmite aplikaciju. Možete ga preuzeti na iOS i Android.

# 10. Registriranje novog korisnika (vidi sliku 10)

- Da biste se registrirali za prijavu, kliknite polje PL "Registrirajte se", a zatim pročitajte i prihvatite Pravila o privatnosti.
- Unesite svoj telefonski broj ili e-adresu da biste dobili kontrolni kod.
- Unesite kontrolni kôd u prazno polje.
- Unesite pojedinačnu lozinku i kliknite polje "završi".

#### 11. Dodavanje uređaja (vidi sliku 11):

- Provjerite je li snimač povezan s usmjerivačem mrežnim kabelom na istu mrežu kao i mobilni uređaj.
- Povežite mobilni uređaj s lokalnom Wi-Fi mrežom na koju će snimač biti povezan, a zatim kliknite polje "Moj dom". Kliknite polje s nazivom "Dodaj uređaj" i "skeniraj QR kod", a zatim skenirajte QR kod prikazan na monitoru "P2P ID" (pogledajte sliku 12).

 Snimač će se automatski dodati u aplikaciju nakon skeniranja QR koda.

# 12. Opis funkcija mobilne aplikacije (vidi sliku 13):

Sučelje za pregled u stvarnom vremenu.

- Postavke i upravlianie
- lačina Wi-Fi signala
- Kontrola glasnoće
- 4. SD/HD
- 5. Proširenje slike
- Snimka zaslona

- 7. Mikrofon
- Snimanje
- Reprodukcija video zapisa
- 10. Oblak
- 11. Upravljanje
- Da biste pristupili slici s kamere putem web preglednika, pokrenite aplikaciju "Overmax Control", kliknite Dodaj uređaj, a zatim skenirajte QR kod prikazan u pregledniku računala.

Pregled kamera uživo na poveznici: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Napomena: Kolebanje temperature može dovesti do kondenzacije vode u uređaju. Radna temperatura uređaja: od - 10°C do + 50°C

Ilustracije samo za referencu. Stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od onoga prikazanog na fotografijama.

# Bevezetés

#### Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megbízott bennünk és az Overmax márkát választotta.

A kiváló minőségű anyagoknak és a modern technológiai megoldásoknak köszönhetően egy mindennapi használatra alkalmas ideális terméket adunk Önnek. Biztosak vagyunk benne, hogy a kivételes gyártási gondosságból adódóan a termék minden igényét kielégíti. A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a jelen használati útmutatót.

Ha bármilyen észrevétele vagy kérdése van a megvásárolt termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: pomoctechniczna@overmax.pl

Figyelem! A tápellátó kábel dugója szolgál a kamera leválasztó eszközként - telepítés során győződjön meg arról, hogy a konnektor könnyen hozzáférhető.

#### Az útmutatóban használt kifejezések fogalomtára:

- IPC IP Camera
- NVR networks video recorder (hálózati videó rögzítő)

#### 1. A kamera bemutatása (lásd 1. ábra):

- 1. Infra LED dióda 5
- 2. Objektív

- 5. Reset
- Tápellátás
  Antenna
- 3. Alkonyérzékelő
- 4. Mikrofon
- 2. A hátsó panel bemutatása (lásd 2. ábra):
- Antenna felszerelési helye
  - LAN
- 3. VGA

2.

- HD kimenet
- 5. USB
- 6. Tápellátás

#### 3. Telepítés és csatlakoztatás

a) A készülék részeinek csatlakoztatása (lásd 3. ábra):

- Távolítsa el a felső fedelet a csavarhúzó segítségével. Szerelje be a merevlemezt a videó rögzítőbe.
- Szerelje be a merevlemez kábelét és a tápkábelt, majd rögzítse a merevlemezt a készülékházhoz.
- A merevlemez beszerelését követően csatlakoztassa az egeret és a képernyőt. Kapcsolja be a készüléket és csatlakoztassa az IPC tápellátását. Ellenőrizze, hogy az NVR megfelelően működik.

Az NVR csatlakoztatva van a monitorhoz és az összes IPC az NVR-nél van. A videó rögzítő telepíthető a kiválasztott helyre.

b) A kamera elhelyezése

- Szerelje fel a vezeték nélküli kamerát a kívánt pozícióban, megfelelő távolságon belül és csatlakoztassa a tápellátást.
- Néhány perc elteltével automatikusan megjelenik a kamerakép a monitoron.
- Ha nincs kép, csökkentse a kamera és a videó rögzítő közötti távolságot.

Az NVR antenna jelet sugároz. A legjobb jel érdekében az IPC antennát javasolt a videó rögzítő irányába fordítani.

#### 4. Bekapcsolás és bejelentkezés

#### (lásd 4. ábra):

- Csatlakoztassa a tápegységet. A videó rögzítő előlapján lévő jelzőfény pirosan színben világít.
- 2. Bekapcsol a készülék.
- A rendszer bekapcsolása után a képernyő automatikusan megjeleníti a kezelőfelület előnézetét és a bejelentkezési oldalt. A felhasználónak be kell jelentkeznie, hogy továbbléphessen.

#### Lépések:

 Kattintson a bal egérgombbal a felhasználónév ablakra és adja meg a felhasználónevet. A gyárilag beállított felhasználónév az "admin".

- Kattintson a bal egérgombbal a jelszó ablakra és adja meg a jelszót. A gyárilag beállított jelszó az "admin".
- Nyomja meg az "OK" gombot a bal egérgombbal és jelentkezzen be.

A jelszó számokból, betűkből és speciális karakterekből állhat. A jelszó hossza nem haladhatja meg a 12 karaktert.

#### 5. Kijelentkezés (lásd 5. ábra):

 Ha ki kell jelentkeznie a készülék használata közben, kattintson a jobb egérgombbal a menüre és válassza a "rendszer kikapcsolása" lehetőséget. A kilépéshez nyomja meg a kijelentkezés gombot.

Kijelentkezés után a felhasználónak újra meg kell adnia a felhasználónevét és a jelszavát.

#### Újraindítás

 Ha a felhasználónak újra kell indítania a készüléket, kattintson a jobb egérgombbal a gyorsmenüre, válassza a rendszer bezárása lehetőséget, majd nyomja meg a "restart" gombot a művelet befejezéshez.

#### Kikapcsolás

 Ha a felhasználónak ki kell kapcsolnia a készüléket, kattintson a jobb egérgombbal a menüre, válassza a "rendszer kikapcsolása" lehetőséget és nyomja meg a "kikapcsolás" gombot a művelet elvégzéséhez.

#### 6. Memóriakezelés (lásd 6. ábra):

A funkció bemutatása: A készülék memóriájának konfigurálása és kezelése. Az aktuális merevlemez információk a menüben láthatók. Többek között a csatlakoztatott merevlemezek, a hozzáférési felület, az állapot és a lemez mérete. A merevlemez formázható. A megfelelő funkció eléréséhez kattintson a jobb egérgombbal a keresett funkcióra.

Figyelem! Kapcsolja ki a készüléket a merevlemez telepítése vagy cseréje előtt.

#### 7. Felhasználók kezelése (lásd 7a. és 7b. ábra):

A funkció bemutatása: A felhasználókezeléssel végrehajtható műveletek: Felhasználó hozzáadása, felhasználó törlése, felhasználó módosítása, jelszó módosítása.

[Felhasználó hozzáadása] Új felhasználó hozzáadásához új nevet és jelszót kell létrehozni a felhasználó számára. Konfigurálja a hozzáférést is.

[Felhasználó törlése] A felesleges felhasználók törlése. A fő felhasználók nem törölhetők.

[Felhasználó módosítása] A meglévő felhasználók paramétereinek módosítása. Az alapértelmezett rendszergazda nem módosítható.

[Felhasználói jelszó módosítása] A felhasználó jelszavának módosítása. A jelszónak 1 és 12 közötti számú karakterből kell állnia.

# 8. Videó lejátszása (lásd 8. ábra):

A funkció bemutatása: Videó lejátszása a merevlemezről. A videó lejátszás képernyőre a menüből lehet belépni. A jobb egérgomb megnyomása után válassza a "Videó lejátszása" lehetőséget.

A funkciók bemutatása:

sség
ása
s: á

#### 9. A mobilalkalmazás letöltése (lásd 9. ábra):

 Keresse meg az iOS Store / Google Play áruházban az "Overmax Control" alkalmazást, vagy olvassa be a QR kódot és töltse le az alkalmazást. Az alkalmazás letölthető iOS és Android rendszerre.

#### 10. Új felhasználó regisztrációja (lásd 10. ábra)

 Az alkalmazásba történő regisztrációhoz kattintson a "regisztráció" mezőre, majd olvassa el és fogadja el az

Adatvédelmi szabályzatot.

- Adja meg a telefonszámát vagy az e-mail címét az ellenőrző kód elküldéséhez.
- Írja be az ellenőrző kódot az üres mezőbe.
- Dja meg egyéni jelszavát, majd kattintson a "befejezés" mezőre.

#### 11. Az eszköz hozzáadása (lásd 11. ábra):

- Győződjön meg róla, hogy a videó rögzítő hálózati kábellel csatlakozik a routerhez, ugyanazon a hálózaton, mint a mobileszköz.
- Csatlakoztassa mobilkészülékét ahhoz a helyi Wi-Fi hálózathoz, amelyhez a kamerát is csatlakoztatni fogja, majd kattintson a "My Home" mezőre. Kattintson az "Eszköz hozzáadása" és a "QR kód beolvasása" mezőre, majd olvassa be a "P2P ID" monitoron megjelenő QR kódot (lásd 12. ábra).
- A QR kód beolvasása után a videó rögzítő automatikusan felkerül az alkalmazásra.

#### 12. A mobilalkalmazás funkcióinak bemutatása (lásd 13. ábra):

Valós idejű előnézeti felület.

- 1. Beállítások és kezelés
- Wi-Fi jelerősség
- Hangerőszabályozás
- 4. SD/HD
- 5. Képkiterjesztés
- 6. Képernyőkép

- 7. Mikrofon
- 8. Felvétel
- 9. Videó lejátszás
- 10. Felhő
- 11. Vezérlés
- A kameranézet webböngészőn keresztül történő eléréséhez aktiválja az "Overmax Control" alkalmazást, kattintson az eszköz hozzáadására, majd olvassa be a számítógép böngészőjében megjelenő QR kódot.

Élő kamera előnézet elérhetősége: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Figyelem: a hőmérséklet-változások kondenzációt válthatnak ki a készülékben.

A készülék üzemi hőmérséklete: - 10°C és + 50°C között.

A képek csak tájékoztató jellegűek. A termékek tényleges kinézete eltérhet a képeken látottaktól.

# Úvod

#### Vážený kliente!

Děkujeme, že jste nám důvěřovali a vybrali si značku Overmax. Díky použití vysoce kvalitních materiálů a moderních technologických řešení vám poskytujeme produkt perfektní pro každodenní použití. Jsme si jisti, že díky velké pečlivosti při zpracování splní vaše požadavky. Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte následující uživatelskou příručku.

Pokud máte nějaké připomínky nebo dotazy k zakoupenému produktu, kontaktujte nás:

pomoctechniczna@overmax.pl

Pozor! Zástrčka na napájecím kabelu slouží jako odpojovací zařízení pro kameru - při instalaci se ujistěte, že je zásuvka snadno přístupná.

5.

6.

7.

#### Slovníček pojmů použitých v návodu:

- IPC IP kamera
- NVR síťový videorekordér (síť zapisovač video)

#### 1. Popis kamery (viz obr. 1):

- IR diody
- 2. Objektiv
- Senzor soumraku
- Mikrofon

#### 2. Popis zadního panelu (viz obr. 2):

- Místo pro montáž antény
- LAN
- 3. VGA

#### 3. Instalace a připojení

- a) Připojení součástí (viz obr. 3):
- 1. Pomocí šroubováku sejměte horní kryt. Nainstalujte

- HD výstup
- USB
- Zdroj napájení
- CS

- Resetovat Zdroj napájení
- Anténa

pevný disk do rekordéru.

- Nainstalujte pevný disk a napájecí kabely a přišroubujte disk ke skříni
- Po namontování jednotky připojte myš a obrazovku. Zapněte zařízení a připojte napájení k IPC. Zkontrolujte, zda NVR funguje správně.

NVR je připojen k monitoru a všechny IPC jsou umístěny v NVR. Záznamník lze nainstalovat do výchozího umístění.

b) Umístěte kameru do výchozí polohy

- Namontujte bezdrátovou kameru do výchozí polohy v příslušném rozsahu a připojte napájecí zdroj.
- Po několika minutách se obraz z kamery automaticky zobrazí na monitoru.
- Pokud není žádný obraz, zmenšete vzdálenost mezi kamerou a rekordérem.

Anténa NVR vysílá signál. Pro zajištění nejlepšího signálu je nejlepší, když IPC anténa směřuje k rekordéru.

#### 4. Zapnutí a přihlášení (viz obrázek 4):

- Připojte napájecí zdroj. Kontrolka na předním panelu rekordéru se rozsvítí červeně.
- 2. Zařízení se začne spouštět.
- Po zapnutí systému se na obrazovce automaticky zobrazí náhled rozhraní a přihlašovací stránka. Před pokračováním se musí uživatel přihlásit.

#### Kroky:

CS

- Klikněte levým tlačítkem myši na okno uživatelského jména a zadejte jej. Výchozí přihlašovací jméno je "admin".
- Klikněte levým tlačítkem myši na okno hesla a zadejte jej. Výchozí tovární heslo je "admin".
- 3. Klikněte levým tlačítkem myši na "OK" a přihlaste se.

Heslo se může skládat z číslic, písmen a speciálních znaků. Délka hesla nesmí přesáhnout 12 znaků.

# 5. Odhlášení (viz obrázek 5):

 Pokud se při používání zařízení potřebujete odhlásit, klikněte pravým tlačítkem myši na nabídku a vyberte " vypnout systém". Pro dokončení stiskněte odhlásit.

Po odhlášení musí uživatel znovu zadat své uživatelské jméno a heslo.

#### Resetovat

 Pokud uživatel potřebuje restartovat zařízení, klikněte pravým tlačítkem myši na místní nabídku, vyberte vypnutí a pro dokončení stiskněte "restartovat".

#### Vypnout

 Pokud uživatel potřebuje zařízení vypnout, klikněte pravým tlačítkem myši na nabídku, vyberte "vypnout systém" a dokončete stisknutím "vypnout".

## 6. Správa paměti (viz obr. 6):

Popis funkce: Konfigurace a správa paměti vašeho zařízení. V nabídce se zobrazují aktuální informace o pevném disku. Mimo jiné připojené pevné disky, přístupové rozhraní, stav a velikost disku. Pevný disk lze naformátovat. Klepnutím pravým tlačítkem myši na příslušnou funkci na ni přejdete.

Poznámka: Před instalací nebo výměnou pevného disku zařízení vypněte

## 7. Správa uživatelů (viz obr. 7a, 7b):

Popis funkce: Správa uživatelů umožňuje: Přidat uživatele, odebrat uživatele, upravit uživatele, upravit heslo.

[Přidat uživatele] Chcete-li přidat nového uživatele, musíte pro uživatele vytvořit nové jméno a heslo. Nakonfigurujte také přístup.

[Smazat uživatele] Odstraňte nepotřebné uživatele. Primární uživatele nelze smazat.

[Upravit uživatele] Změna parametrů stávajících uživatelů. Výchozí správce nelze změnit.

[Modify user password] Upravte heslo uživatele. Heslo musí mít 1 až 12 znaků. CS

## 8. Přehrávání videa (viz obr. 8):

Popis funkce: Přehrajte film z pevného disku. Obrazovku přehrávání videa můžete otevřít z nabídky. Po kliknutí pravým tlačítkem myši vyberte "**Přehrát video**".

Popis funkce:

- 1. Čas a datum
- 2. Full HD

CS

- Výběr času
- 4. Výběr kanálu
- 5. Režim celé obrazovky
- Záloha souboru
- 7. Rychlost přehrávání
- 8. Zastavit přehrávání

#### 9. Stažení mobilní aplikace (viz obr. 9):

 Vyhledejte v iOS Store / Google Play aplikaci " Overmax Control" nebo naskenujte QR kód a stáhněte si aplikaci. Můžete si ji stáhnout pro iOS a Android.

#### 10. Registrace nového uživatele (viz obrázek 10)

- Chcete-li se zaregistrovat do aplikace, klikněte na pole "registrovat" a poté si přečtěte a přijměte Zásady ochrany osobních údajů.
- Zadejte své telefonní číslo nebo e-mailovou adresu, abyste obdrželi ověřovací kód.
- Do prázdného pole zadejte ověřovací kód.
- Zadejte své individuální heslo a klikněte na "Dokončit".

#### 11. Přidání zařízení (viz obr. 11):

- Ujistěte se, že je rekordér připojen k routeru pomocí sítového kabelu ke stejné síti jako mobilní zařízení.
- Připojte své mobilní zařízení k místní síti Wi-Fi, ke které bude rekordér připojen, a poté klikněte na pole "Můj domov". Klikněte na pole s názvem "Přídat zařízení" a "naskenujte QR kód", poté naskenujte QR kód zobrazený na monitoru "P2P ID" (viz obr. 12).
- Záznamník bude do aplikace přidán automaticky po naskenování QR kódu.
### 12. Popis funkcí mobilní aplikace (viz obr. 13):

Rozhraní náhledu v reálném čase.

- 1. Nastavení a správa 7.
- Síla signálu Wi-Fi
- Ovládání hlasitosti
- SD/HD
- Rozšíření obrazu
- 6. Snímek obrazovky

- Mikrofon
- 8. Záznam
- 9. Přehrávání videa
- 10. Mrak
- 11. Řízení

Chcete-li získat přístup k obrazu kamery prostřednictvím webového prohlížeče, zapněte aplikaci " Overmax Control", klikněte na přidat zařízení a poté naskenujte QR kód zobrazený v prohlížeči vašeho počítače.

Živý náhled kamery na odkazu: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Poznámka: kolísání teploty může způsobit kondenzaci vody v zařízení. Provozní teplota zařízení: od - 10°C do + 50°C

Ilustrace jsou poskytovány pouze pro informační účely. Skutečný vzhled produktů se může lišit od vyobrazení na fotografiích.

# Úvod

#### Vážený klient!

Ďakujeme, že ste nám dôverovali a vybrali si značku Overmax. Vďaka použitiu vysoko kvalitných materiálov a moderných technologických riešení vám poskytujeme produkt perfektný na každodenné použitie. Sme si istí, že vďaka veľkej starostlivosti pri spracovaní splnia vaše požiadavky. Pred použitím produktu si prosím pozorne prečítajte nasledujúcu používateľskú príručku.

Ak máte nejaké pripomienky alebo otázky k zakúpenému produktu, kontaktuite nás:

Ppmoctechniczna@overmax.pl

Pozor! Zástrčka na napájacom kábli sa používa ako odpojovacie zariadenie pre kameru - počas inštalácie sa uistite, že zásuvka ie ľahko prístupná.

# Slovníček pojmov použitých v návode:

- IPC IP kamera
- NVR sieťový videorekordér (sieť zapisovač video)

### 1. Popis kamery (vid' obr. 1):

- IR diódv 1.
- 2. Obiektív
- з. Senzor súmraku
- Mikrofón 4.

### Popis zadného panelu (viď obr. 2):

- 1. Miesto na montáž antény
- LAN 2.
- 3. VGA

#### SK 3. Inštalácia a pripojenie

- a) Pripojenie súčastí (viď obr. 3):
- Pomocou skrutkovača odoberte horný kryt. Nainštalujte 1.

- 5. Resetovať
  - Zdroj napájania
- - HD výstup
  - USB
- 6. Zdroj napájania

- 6 7. ∆nténa
- 4.
- 5.

pevný disk do rekordéra.

- Nainštalujte pevný disk a napájacie káble a priskrutkujte disk ku skrini
- Po namontovaní jednotky pripojte myš a obrazovku. Zapnite zariadenie a pripojte napájanie k IPC. Skontrolujte, či NVR funguje správne.

NVR je pripojený k monitoru a všetky IPC sú umiestnené v NVR. Záznamník je možné nainštalovať do predvoleného umiestnenia.

b) Umiestnite kameru do východiskovej polohy

- Namontujte bezdrôtovú kameru do východiskovej polohy v príslušnom rozsahu a pripojte napájací zdroj.
- Po niekoľkých minútach sa obraz z kamery automaticky zobrazí na monitore.
- Ak nie je žiadny obraz, zmenšite vzdialenosť medzi kamerou a rekordérom.

Anténa NVR vysiela signál. Pre zaistenie najlepšieho signálu je najlepšie, keď IPC anténa smeruje k rekordéru.

### 4. Zapnutie a prihlásenie (pozri obrázok 4):

- Pripojte napájací zdroj. Kontrolka na prednom paneli rekordéra sa rozsvieti na červeno.
- 2. Zariadenie sa začne spúšťať.
- Po zapnutí systému sa na obrazovke automaticky zobrazí náhľad rozhrania a prihlasovacia stránka. Pred pokračovaním sa musí používateľ prihlásiť.

#### Kroky:

- Kliknite ľavým tlačidlom myši na okno používateľského mena a zadajte ho. Predvolené prihlasovacie meno je "admin".
- Kliknite l'avým tlačidlom myši na okno hesla a zadajte ho. Predvolené továrenské heslo je "admin".
- 3. Kliknite l'avým tlačidlom myši na "OK" a prihláste sa.

Heslo sa môže skladať z číslic, písmen a špeciálnych znakov. Dĺžka hesla nesmie presiahnuť 12 znakov.

# 5. Odhlásenie (pozri obrázok 5):

Ak sa pri používaní zariadenia potrebujete odhlásiť,

kliknite pravým tlačidlom myši na ponuku a vyberte " vypnúť systém". Pre dokončenie stlačte odhlásiť.

Po odhlásení musí používateľ znovu zadať svoje užívateľské meno a heslo.

#### Resetovať

 Ak používateľ potrebuje reštartovať zariadenie, kliknite pravým tlačidlom myši na miestnu ponuku, vyberte vypnutie a pre dokončenie stlačte "reštartovať".

#### Vypnúť

 Ak používateľ potrebuje zariadenie vypnúť, kliknite pravým tlačidlom myši na ponuku, vyberte "vypnúť systém" a dokončite stlačením "vypnúť".

### 6. Správa pamäte (viď obr. 6):

Popis funkcie: Konfigurácia a správa pamäte vášho zariadenia. V ponuke sa zobrazujú aktuálne informácie o pevnom disku. Okrem iného pripojené pevné disky, prístupové rozhranie, stav a veľkosť disku. Pevný disk je možné naformátovať. Kliknutím pravým tlačidlom myši na príslušnú funkciu na ňu prejdete.

Poznámka: Pred inštaláciou alebo výmenou pevného disku zariadenie vypnite

### 7. Správa užívateľov (pozri obr. 7a, 7b):

Popis funkcie: Správa užívateľov umožňuje: Pridať používateľa, odobrať používateľa, upraviť používateľa, upraviť heslo.

[Pridať používateľa] Ak chcete pridať nového používateľa, musíte pre používateľa vytvoriť nové meno a heslo. Nakonfigurujte tiež prístup.

[Vymazať používateľa] Odstráňte nepotrebných používateľov. Primárnych užívateľov nemožno zmazať.

[Upraviť používateľa] Zmena parametrov existujúcich používateľov. Predvolený správca nie je možné zmeniť.

[Modify user password] Upravte heslo používateľa. Heslo musí mať 1 až 12 znakov.

SK

## 8. Prehrávanie videa (viď obr. 8):

Popis funkcie: Prehraite film z pevného disku. Obrazovku prehrávania videa môžete otvoriť z ponuky. Po kliknutí pravým tlačidlom myši vyberte " Prehrať video".

Popis funkcie:

- Čas a dátum 1.
- 2. Full HD
- З. Výber času
- 6. Záloha súhoru

5.

- 7. Rýchlosť prehrávania
- Výber kanálu 4
- Zastaviť prehrávanie 8

Režim celej obrazovky

# 9. Stiahnutie mobilnej aplikácie (viď obr. 9):

Vyhľadajte v iOS Store / Google Play aplikáciu " Overmax Control" alebo naskenujte OR kód a stiahnite si aplikáciu. Môžete si ju stjahnuť pre jOS a Android.

# 10. Registrácia nového užívateľa (viď obrázok 10)

- Ak sa chcete zaregistrovať do aplikácie, kliknite na pole "registrovať" a potom si prečítajte a prijmite Zásady ochrany osobných údajov.
- Zadaite svoie telefónne číslo alebo e-mailovú adresu, abv • ste dostali overovací kód.
- Do prázdneho poľa zadajte overovací kód.
- Zadajte svoje individuálne heslo a kliknite na "Dokončiť". .

# 11. Pridanie zariadenia (viď obr. 11):

- Uistite sa, že je rekordér pripojený k routeru pomocou sieťového kábla k rovnakej sieti ako mobilné zariadenie.
- Pripojte svoje mobilné zariadenie k miestnej sieti Wi-. Fi, ku ktorej bude rekordér pripojený, a potom kliknite na pole "Môi domov". Kliknite na pole s názvom "Pridať zariadenie" a "naskenuite OR kód", potom naskenuite QR kód zobrazený na monitore "P2P ID" (viď obr. 12).
- Záznamník bude do aplikácie pridaný automaticky po naskenovaní OR kódu.

# 12. Popis funkcií mobilnej aplikácie (viď obr. 13):

Rozhranie náhľadu v reálnom čase.

- 1. Nastavenie a správa
- 2. Sila signálu Wi-Fi
- Ovládanie hlasitosti
- 4. SD/HD
- Rozšírenie obrazu
- Snímka obrazovky

- 7. Mikrofón
- Záznam
- 9. Prehrávanie videa
- 10. Mrak
- 11. Riadenie

Ak chcete získať prístup k obrazu kamery prostredníctvom webového prehliadača, zapnite aplikáciu "Overmax Control", kliknite na pridať zariadenie a potom naskenujte QR kód zobrazený v prehliadači vášho počítača.

Živý náhľad kamery na odkaze: https://ipc-eu.ismartlife.me/login

Poznámka: kolísanie teploty môže spôsobiť kondenzáciu vody v zariadení. Prevádzková teplota zariadenia: od - 10°C do + 50°C

Ilustrácie sú poskytované iba na informačné účely. Skutočný vzhľad produktov sa môže líšiť od vyobrazenia na fotografiách.

PL	Częstotliwość: 2.412-2.472 GHz Moc wyjściowa RF: 15.55 dBm
EN	Frequency: 2.412-2.472 GHz RF output power: 15.55 dBm
DE	Frequenz: 2.412-2.472 GHz RF-Ausgangsleistung: 15.55 dBm
IT	Frequenza: 2.412-2.472 GHz Potenza di uscita RF: 15.55 dBm
FR	Fréquence : 2.412-2.472 GHz Puissance de sortie RF : 15.55 dBm
ES	Frecuencia: 2.412-2.472 GHz Potencia de salida de RF: 15.55 dBm
NL	Frequentie: 2.412-2.472 GHz RF-uitgangsvermogen: 15.55 dBm
UA	Частота: 2.412-2.472 ГГц Вихідна потужність RF: 15.55 дБм
LT	Dažnis: 2.412-2.472 GHz RF išvesties galia: 15.55 dBm
HR	Frekvencija: 2.412-2.472 GHz Izlazna snaga RF: 15.55 dBm
HU	Frekvencia: 2.412-2.472 GHz RF kimeneti teljesítmény: 15.55 dBm
CS	Frekvence: 2.412-2.472 GHz RF výstupní výkon: 15.55 dBm
SK	Frekvencia: 2.412-2.472 GHz RF výstupný výkon: 15.55 dBm





www.overmax.eu